



## W52070

EN Mounting instructions  
RU Инструкция по сборке и установке  
UK Вказівки по монтажі  
PL Instrukcja montażu  
RO Instrucțiuni de montaj  
CZE Návod k montáži  
SK Návod na montáž  
HU Szerelési előírás  
BG Инструкции за монтаж



## W5307X

SL Navodila za namestitvev  
HR Upute za postavljanje  
LT Montavimo instrukcijos  
ET Paigaldamisjuhised  
LV Montāžas pamācības  
EL Οδηγίες συναρμολόγης  
TR Montaj kılavuzu  
SR Uputstvo za montiranje

## Need help?



Scan the QR-code to find  
the installation movie on  
YouTube:

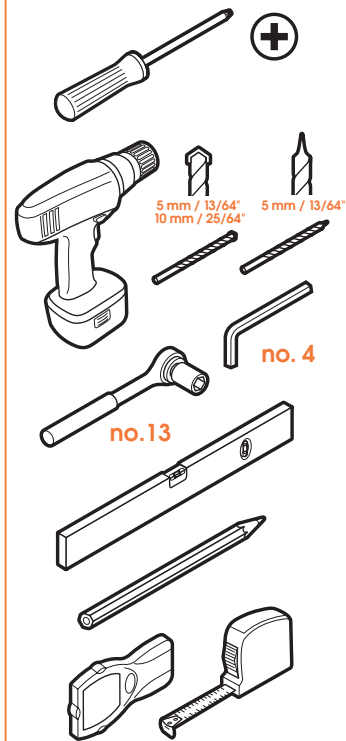
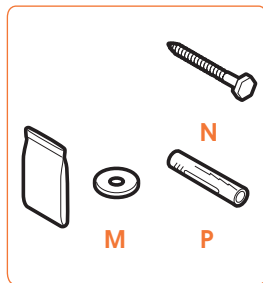
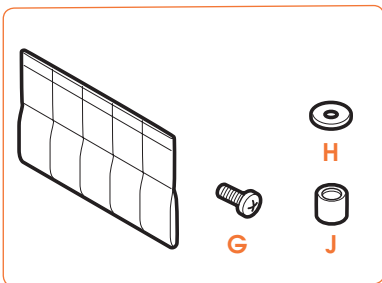
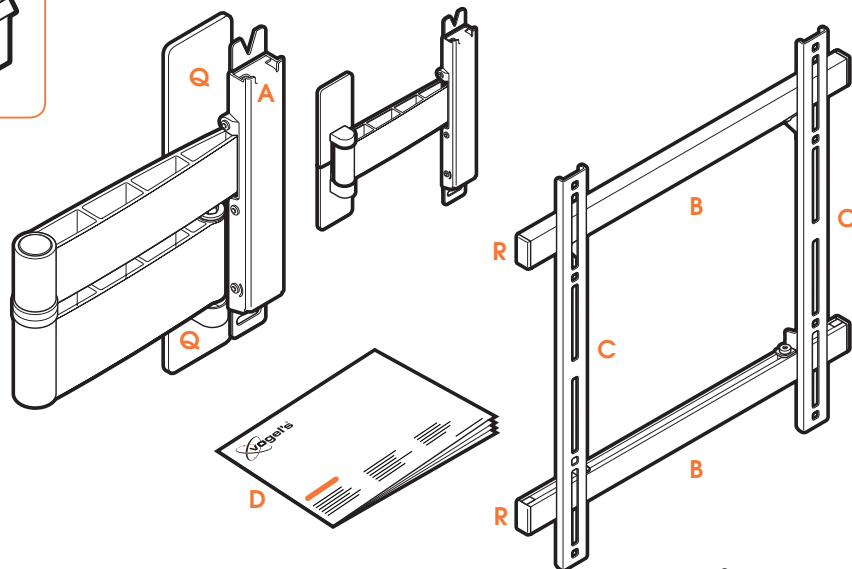


More information on:  
[www.vogels.com](http://www.vogels.com)



W5307X

W52070



## EN Warning

Please read the warning and mounting instructions carefully before using this product. Be aware that correct mounting and/or installation of this product is strictly required! There is a substantial risk of injury and/or damage to your screen and/or other objects if the mounting and/or installation is technically incorrect. Vogel's recommends that the mounting and/or installation of this product should be carried out by a suitably qualified expert. Vogel's cannot be held responsible for any injury and/or damage caused by incorrect installation. Please consult the manual for your flat-screen and ensure that the weight and size of the screen is within the maximum weight and size limits specified for this product, and that the screen mounting bolts used are of a suitable length and diameter. Note that not all the screen mounting accessories provided are required for the installation of any one screen. The wall mounting accessories provided are exclusively intended for installation onto walls made of solid brick, solid concrete or solid wood columns. Any material covering the wall must not exceed 3 mm/ 0.12 inch. For mounting on walls made of other materials, such as hollow bricks, wood panels or plasterboard, please consult your installer and/or specialist supplier. Keep these mounting instructions for future reference.

## RU Предупреждение

Необходимо внимательно прочитать предупреждения и инструкции по монтажу перед началом использования этого изделия. Следует строго соблюдать правильность выполнения монтажа и/или установки этого изделия! Неправильно выполненный монтаж и/или установка могут привести к возникновению риска получения травм и/или повреждения экрана и/или других предметов. Vogel's рекомендует, чтобы все операции по монтажу и/или установке данного изделия выполнялись специалистом, имеющим соответствующую квалификацию. Vogel's не несет ответственности за любой причиненный ущерб и/или повреждения, вызванные неправильной установкой. Пожалуйста, обратитесь к Вашему руководству по телевизору с плоским экраном и убедитесь, что вес и размеры экрана не превышают максимально допустимые значения, указанные для этого изделия, а также что используемые крепежные болты экрана имеют соответствующую длину и диаметр. Обратите внимание, что для установки экрана Вам не потребуется весь прилагаемый монтажный набор. Набор для настенного монтажа предназначен исключительно для крепления к стенам из полнотелого кирпича или монолитного бетона, или колонн из массивной древесины. Толщина любого отделочного материала стен не должна превышать 3 мм/ 0,12 дюйма. При креплении к стенам из других материалов, таких как пустотелый кирпич, плиты ДВП или гипсокартон, проконсультируйтесь со специалистом по установке и/или обратитесь к специализированному поставщику. Сохраните эти инструкции по установке на будущее.

## UK попередження

Перш ніж користуватися цим продуктом, уважно прочитайте попередження та інструкції з монтажу. Пам'ятайте про необхідність жорсткого дотримання порядку монтажу або встановлення цього продукту! У разі технічно неправильного встановлення або монтажу існує значний ризик травмування або пошкодження вашого екрана та інших предметів. Компанія Vogel's рекомендує залучити до встановлення або монтажу цього продукту належним чином кваліфікованого спеціаліста. Компанія Vogel's не несе відповідальності за будь-які травми або пошкодження, завдані внаслідок неправильного встановлення. Будь-ласка, зверніться до пісника з експлуатації свого власного екрана та переконайтеся у тому, що вага та розміри екрана знаходяться у допустимих межах для цього продукту, а також у тому, що монтажні болти, що застосовуються з екраном, мають належну довжину та діаметр. Пам'ятайте про те, що усе приладдя для монтажу екрана, що надається, є необхідним для встановлення одного екрана. Приладдя для наступного монтажу, що надається, призначено виключно для встановлення на стіні з суцільної цегли, монолітного бетону або на колонні з масивної деревини. Товщина матеріалу, що покриває стіну, не повинна перевищувати 3 мм (0,12 дюйма). Щодо монтажу на стіні, влаштовані з іншого матеріалу, такого як порожниста цегла, дерев'яні панелі або гіпсокартон, будь-ласка, звертайтеся до свого установника або спеціалізованого постачальника. Зберігайте ці інструкції з монтажу для використання в майбутньому.

## PL Ostrzeżenie

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać ostrzeżenia i instrukcję montażu. Montaż (lub) instalację produktu trzeba wykonać poprawnie! W przeciwnym razie istnieje duże ryzyko zranienia ludzi oraz uszkodzenia ekranu i innych przedmiotów. Firma Vogel's zaleca, żeby montaż i instalację produktu wykonał odpowiednio wykwalifikowany specjalista. Firma Vogel's nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia ciała i szkody spowodowane nieprawidłową instalacją. Należy zapoznać się z instrukcją telewizora i upewnić się, że jego ciężar i wymiary nie przekraczają maksymalnych dopuszczalnych wartości dla tego produktu, a śruby użyte do montażu mają właściwą długość i średnicę. Nie wszystkie dostarczone elementy montażowe są przeznaczone do instalacji konkretnego urządzenia. Dostarczone elementy do montażu na ścianie są przeznaczone wyłącznie do instalacji na ścianach wykonanych z litej cegły, litego betonu lub litych bali drewnianych. Grubość materiału pokrywającego ścianę nie może przekraczać 3 mm (0,12 cala). W przypadku montażu na ścianie wykonanej z innych materiałów (np. pustaków, paneli drewnianych czy płyt kartonowo-gipsowych) należy zasięgnąć informacji u instalatora lub dostawcy mającego specjalistyczną wiedzę na ten temat. Zachowaj niniejszą instrukcję montażu do użytku w przyszłości.

## RO Avertisment

Citiți cu atenție avertismentul și instrucțiunile de montare înainte de a utiliza acest produs. Rețineți că montarea și/sau instalarea corectă a acestui produs sunt strict necesare! Există un pericol considerabil de accidentare și/sau deteriorare a ecranului și/sau a altor obiecte dacă montarea și/sau instalarea sunt încorecte din punct de vedere tehnic. Vogel's recomandă ca montarea și/sau instalarea acestui produs să fie efectuată de un expert calificat în mod corespunzător. Vogel's nu își poate asuma răspunderea pentru niciun fel de accidentare și/sau deteriorare produse de instalare încorectă. Consultați manualul ecranului plat și asigurați-vă că greutatea și dimensiunea ecranului se încadrează în limitele maxime de greutate și dimensiune specificate pentru acest produs și că șuruburile de montare a ecranului utilizate au lungime și diametru corespunzătoare. Rețineți că nu toate accesoriile de montare a ecranului furnizate cu acesta sunt necesare pentru instalarea oricărui tip de ecran. Accesoriile de montare pe pereți furnizate sunt destinate exclusiv pentru instalarea pe pereți din cărămidă plină, beton masiv sau coloare din lemn masiv. Orice material care acoperă perețele nu trebuie să depășească 3 mm (0,12 inch). Pentru montarea pe pereți din alte materiale, cum ar fi cărămidă cu goluri, plăci de lemn sau gips-carton, consultați instalatorul și/sau furnizorul specializat. Păstrați aceste instrucțiuni de montare pentru consultare ulterioară.

## CZE Upozornění

Před použitím tohoto výrobku si prosím pozorně přečtěte tyto upozornění a pokyny k montáži. Upozorňujeme, že se u tohoto výrobku přesně vyžaduje správná montáž a/nebo instalace! Existuje vážné riziko zranění a/nebo poškození obrazovky a/nebo jiných předmětů, pokud montáž a/nebo instalace není provedena technicky správně. Společnost Vogel's doporučuje, aby montáž a/nebo instalaci tohoto výrobku provedl odborník s příslušnou kvalifikací. Společnost Vogel's neponese odpovědnost za zranění a/nebo škodu způsobenou u důsledku nesprávné instalace. Prostudujte prosím uživatelskou příručku ke své TV a ujistěte se, že váha a velikost obrazovky nepřesahuje maximální limity váhy a velikosti stanovené pro tento výrobek. A že montážní šrouby použité pro obrazovku jsou vhodné délky a průměru. Upozorňujeme, že pro instalaci konkrétního typu obrazovky není třeba využít veškeré montážní příslušenství, které balení obsahuje. Montážní materiál do zdi je určen výhradně k instalaci na zeď z plných cihel, jednolitého betonu nebo dřevěného masivu. Povrchový materiál na zdi nesmí být tlustší než 3 mm (0,12 palců). V případě montáže na zeď z jiného materiálu, jako jsou duté cihly, dřevěné desky nebo sádkkarton, se prosím poraďte s odborníkem a/nebo dodavatelem. Tyto montážní pokyny uchovejte pro další použití.

## SK Upozornenie

Pred použitím tohto výrobku prečítajte si prosím pozorne nasledujúce upozornenia a pokyny na montáž. Upozorňujeme, že sa prísne vyžaduje správna montáž a/alebo inštalácia tohto výrobku! Existuje vážne riziko zranenia a/alebo poškodenia obrazovky a/alebo iných predmetov, ak montáž a/alebo inštalácia nie je urobená technicky správne. Spoločnosť Vogel's odporúča, aby montáž a/alebo inštaláciu tohto produktu urobil odborník s príslušnou kvalifikáciou. Spoločnosť Vogel's nemôže byť zodpovedná za zranenie a/alebo škody spôsobené nesprávnou inštaláciou tohto výrobku. Prečítajte si prosím návod na použitie vášho TV prijímača s plochou obrazovkou aby ste mali istotu, že jeho hmotnosť a rozmery neprekračujú maximálne limity nosnosti a rozmerov, ktoré sú stanovené pre tento výrobok, a skrutky pre upevnenie výrobku majú vhodnú dĺžku a priemer. Upozorňujeme, že nie všetko v balení dodané montážne príslušenstvo na obrazovku je potrebné pre montáž každej obrazovky, a že balenie nemusí obsahovať kompletne montážne príslušenstvo potrebné pre inštaláciu jednotlivých typov obrazoviek. Upevňovacie príslušenstvo pre montáž na stenu dodávané v balení výrobku je určené výlučne iba pre montáž na steny z plnej prákej tehly, jednoliateho betónu alebo masivných drevených stĺpov. Omietka, alebo iný povrchový materiál na stene nesmie byť hrubší ako 3mm (0,12palca). V prípade montáže na stenu z iného materiálu, napr. z dutých tehál, stolárskych panelov alebo sadrokartónu, sa prosím poraďte s odborníkom a/alebo dodávateľom. Tieto pokyny na montáž si odložte na použitie v budúcnosti.

## HU Figyelmeztetés

Kérjük, hogy a termék használatá előtt olvassa el a figyelmeztetést és a szerelési utasítást. Ne felejtse, hogy elengedhetetlen a termék a helyes felszerelése és/vagy telepítése! Jelentős kockázata van a sérülésnek és/vagy a képernyő, illetve egyéb tárgyak károsodásának, ha a felszerelés és/vagy telepítés műszakilag nem megfelelő. A Vogel's azt javasolja, hogy a terméknek felszerelését és/vagy telepítését megfelelően képzett szakember végezze. A Vogel's nem tehető felelőssé a helytelen telepítés által okozott semmilyen sérülésért és/vagy kárért. Kérjük, olvassa el a lapos képernyőhöz mellékelt kézikönyvet, és ellenőrizze, hogy a képernyő súlya és mérete belül van-e a termékhez meghatározott legnagyobb tömeg- és mérethatáron, és hogy a képernyő rögzítőcsavarjai megfelelő hosszúságúak és átmérőűek-e. Felhívjuk a figyelmét, hogy a képernyő felszereléséhez mellékelt tartozékok közül nem mindegyikre van szükség egy adott képernyő telepítéséhez. A mellékelt fali tartozékok kizárólag tömré téglából vagy betonból készült falra, illetve tömré faoszlopra szerelések használhatók. A falat borító burkolat vastagsága nem haladhatja meg a 3 mm-t (0,12 hüvelyket). Egyéb anyagokból álló falra, például üreges téglára, fa panele vagy gipszkartonra szerelések kérjük, forduljon szerelőhöz és/vagy szakszolgáltatóhoz. Tartsa meg ezt a szerelési utasítást, hátha a jövőben szüksége lesz rá.

## BG Предупреждение

Моля, прочетете внимателно предупреждението и инструкциите за монтаж, преди да използвате продукта. Имайте предвид, че правилният монтаж и/или слобяването на този продукт са задължителни! Съществува значителен риск от нараняване и/или повреда на екрана и/или други обекти, ако монтажът и/или слобяването са технически неправилни. Vogel's препоръчва монтажът и/или слобяването на този продукт да се извършват от квалифициран специалист. Vogel's не носи отговорност за всяко нараняване и/или повреда, причинени от неправилен монтаж. Моля, проверете в ръководството на вашия телевизор/монитор с плосък екран и се уверете, че теглото и размерът на екрана са в рамките на максималните ограничения за тегло и размер, указани за този продукт, и че използваните болтове за монтаж на екрана са с подходяща дължина и диаметър. Имайте предвид, че не всички предоставени аксесоари за монтаж на екрана са необходими при монтажа на всеки един екран. Предоставените аксесоари за монтаж на стена са предназначени единствено за монтаж на солидни стени, направени от тухли, бетон или солидни дървени колони. Материалът, който покрива стената, не трябва да надвишава 3 mm (0,12 инча). За монтаж на стена, направени от други материали, например кухи тухли, дървени панели или гипскартон, консултирайте се с доставчика и/или мичето, което монтира продукта. Пазете тези инструкции за монтаж за бъдеща справка.

## SL Opozorilo

Pred uporabo tega izdelka natančno preberite opozorila in navodila za namestitve. Upoštevajte, da je ta izdelek nujno treba pravilno pritriliti in/ali namestiti! Če postopek pritrilitve in/ali namestitve ni tehnično pravilen, je velika nevarnost poškodbe in/ali škode na vašem zaslonu in/ali drugih predmetih. Podjetje Vogel priporoča, da pritrilitev in/ali namestitev tega izdelka izvede ustrezno usposobljen strokovnjak. Podjetje Vogel ne more biti odgovorno za nobeno poškodbo in/ali škodo, do katere pride zaradi nepravilne namestitve. Poglejte priročnik za zaslon in poskrbite, da sta teža in velikost zaslona v okviru omejitve maksimalne teže in velikosti, ki so navedene za ta izdelek, in da so uporabljeni vijaki za namestitev zaslona ustrezne dolžine in premera. Upoštevajte, da vsi priloženi pripomočki za namestitev zaslona niso potrebni za namestitev vseh zaslonov. Priloženi pripomočki za stensko namestitev so namenjeni izključno za namestitev na steno, izdelane iz polnih opek, betona ali lesa. Vsi materiali, ki pokrivajo steno, ne smejo biti debelejši od 3 mm. Glede namestitve na steno, izdelane iz drugih materialov, kot so votle opeke, lesene plošče ali mavec, se obrnite na svojega monterja in/ali dobavitelja. Ta navodila za montažo obdržite za prihodnjo uporabo.

## HR Upozorenje

Molimo Vas pažljivo pročitajte ovu napomenu i upute za postavljanje proizvoda prije njegove upotrebe. Napominjemo Vam da je iznimno važno pravilno postaviti i/ili montirati ovaj proizvod! Ako je izvedba postavljanja i/ili montaže proizvoda tehnički nepravilno obavljena, postoji značajan rizik od ožljeđenja i/ili oštećenja Vašeg televizora i/ili drugih predmeta. Vogel Vam preporučuje da kvalificirani stručnjak obavi postavljanje i/ili montažu ovog proizvoda. Vogel ne snosi nikakvu odgovornost za bilo koju ožljeđu i/ili štetu nastalu zbog nepravilnog postavljanja proizvoda. Molimo Vas pročitajte priručnik za Vaš televizor i ravnim zaslonom kako biste provjerili da su njegova težina i veličina unutar ograničenja težine i veličine televizora za koje je ovaj proizvod namijenjen te da su vijci za pričvršćivanje odgovarajuće dužine i promjera. Napominjemo Vam da svi dodaci za postavljanje televizora na zid nisu potrebni prilikom montaže različitih modela televizora. Dodaci za postavljanje zidnog nosača namijenjeni su isključivo za njegovo pričvršćivanje na zid od čvrste opeke, tvrdog betona ili punog drva. Debljina zidne presvlake ne smije biti veća od 3 mm/0,12 inča. Za postavljanje zidnog nosača na zidove izrađene od drugih materijala kao što su šuplje opeke, drvne ili gipsane ploče, obratite se Vašem postavljaču nosača i/ili specijaliziranom. Čuvajte ove upute za upotrebu radi budućih potreba.

## LT Perspėjimas

Prieš naudodamiesi šiuo produktu atidžiai perskaitykite įspėjimo ir montavimo instrukcijas. Turėkite omenyje, kad privaloma šį produktą sumontuoti ir pritvirtinti tiksliai ir teisingai! Jei produktas sumontuojamas ar pritvirtinamas techniškai neteisingai, kyla rimtas pavojus sužaloti ir / arba pažeisti ekraną. „Vogel“ rekomenduoja šio produkto sumontavimą ir / arba pritvirtinimą patikėti tik kvalifikuotam specialistui. „Vogel“ nebus atsakingas už jokių sužalojimų ir / arba pažeidimų dėl neteisingo sumontavimo. Peržiūrėkite savo plokščioekranio televizoriaus instrukciją ir įsitikinkite, kad ekranas svoris ir dydis neviršija leistiną šiam produktui maksimalų svorį ir dydį apribojimų, tvirtinimo varžtų ir tinkamo ilgio ir skersmens. Turėkite omenyje, kad televizoriui pritvirtinti reikalingi visi pateikti televizoriaus komponentai. Pateikti tvirtinimo prie sienos priedai yra skirti išskirtinai montuoti laikiklį ant išsitiesusių plytinių, cementinių ar medinių sienų. Bet kokio sienos dangos neturi viršyti 3 mm / 0,12 col. pločio. Dėl montavimo ant kitokių sienų, pvz., sumontuoti iš tuščiavidurių plytų, plastikinių ar medinių plokščių, pasitarkite su montuotoju ar tiekiu. Saugokite šias montavimo instrukcijas ateičiai.

## ET Hoiatus

Palun lugege hoiatused ja paigaldusjuhised hoolega läbi enne selle toote kasutamist. Pidage meeles, et selle toote õige paigaldus ja installeerimine on rangelt vajalikud! Kui kinnitus ja/või installatsioon on tehniliselt ebakorrektne, esineb märkimisväärt vigastamisoht ja/või ekraani ja/või muude objektide kahjustamise oht. Vogel's soovitab, et selle toote paigaldamisel ja/või installatsiooniga peaks tegelema sobival kvalifikatsiooniga spetsialistid.

Vogel's ei saa pida vastutavaks mis tahes vigastuste või kahjustuste eest, mille on tingitud vale installeerimisest. Palun lugege juhendist oma lameekraani kohta ja tagage, et ekraani kaal ja suurus äädavad selle toote jaoks määratud maksimumkaalu ja suurse piiridesse ning et ekraani kinnitamiseks kasutatavad poldid on sobiva pikkuse ja diameetriga. Pidage meeles, et mitte kõiki ekraani kinnitustarvikuid pole vaja ühe ekraani kinnitamiseks. Seinale kinnitamise tarvikud on mõeldud vaid kõvast tellisest, kõvast betoonist või tugevatest puusammastest valmistatud seinale. Mis tahes materjal, mis katab seinat, ei tohi ületada 3 mm/ 0,12 inch.

Muudest materjalidest seinadele, nt tühjad tellised, puitpaneelid või kipsplaat, kinnitamiseks, palume konsulteerida meie paigaldajaga ja/või spetsialistid tarnijaga.

Hoidke need paigaldusjuhised edaspidiseks alles.

## LV Brīdinājums

Pirms izstrādājuma ieteošanas izlasiet brīdinājumu un uzstādīšanas instrukcijas. Ievērojiet, ka šā izstrādājuma pareiza montāža un/vai uzstādīšana ir obligāta! Ja montāža un/vai uzstādīšana veikta tehniski nepareizi, rodas būtisks ievainojumu un/vai ekraņa un/vai citu priekšmetu bojājumu risks. Saskaņā ar Vogel'ieteikumiem šā izstrādājuma montāža un/vai uzstādīšana jāveic atbilstoši kvalificētam speciālistam.

Vogel nav atbildīgs par ievainojumiem un/vai bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā. Pārliecinieties, ka ekraņa svars un izmērs atbilst izstrādājuma instrukcijā noteiktajam maksimumajam svaram un izmēram un ka pielietoto ekraņa montāžas skrūvju garums un diametrs atbilst norādījumiem. Ievērojiet, ka ne visi ievērtie ekraņa montāžas piederumi ir nepieciešami kādā konkrēta ekraņa uzstādīšanai. Sienu montāžas piederumi ir paredzēti tikai montāžai pie ķieģeļa mūra, betona vai koka kolonnā sienām. Sienu apdares materiāla biezums nedrīkst pārsniegt 3 mm/ 0,12 collas.

Ja montāžas paredzēta pie cita materiāla sienām, piemēram, dobu ķieģeļu, koka paneļu vai gipskartona sienām, konsultējieties ar uzstādītāju un/vai specializēto piegādātāju.

Saglabājiet šīs montāžas pamācības turpmākām uzziņām.

## EL Προειδοποίηση

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά την προειδοποίηση και τις οδηγίες στερέωσης, πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος. Θα πρέπει να έχετε υπ' όψη σας ότι η σωστή στερέωση και η εγκατάσταση του προϊόντος αυτού είναι απολύτως απαραίτητη! Υπάρχει σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού και/ή βλάβης στην οθόνη σας και/ή άλλα αντικείμενα, εάν δεν γίνει σωστά η τοποθέτηση και/ή εγκατάσταση. Η Vogel's συνιστά η στερέωση και/ή εγκατάσταση του προϊόντος αυτού να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό με κατάλληλες γνώσεις. Η Vogel's δε φέρει ευθύνη για τυχόν τραυματισμό και/ή βλάβη η οποία έχει προκληθεί από εσφαλμένη εγκατάσταση. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο της επίτηδες οθόνης σας και βεβαιωθείτε ότι το βάρος και οι διαστάσεις της οθόνης είναι εντός των ορίων μέγιστου βάρους και διαστάσεων που προβλέπονται για το προϊόν αυτό, και ότι οι χρησιμοποιούμενες βίδες στερέωσης της οθόνης έχουν το κατάλληλο μήκος και διάμετρο. Σημειώστε ότι δεν είναι όλα τα παρεχόμενα εξαρτήματα στερέωσης οθόνης απαραίτητα για την εγκατάσταση κάποια συγκεκριμένης οθόνης. Τα παρεχόμενα εξαρτήματα επίτηδες στερέωσης προορίζονται αποκλειστικά για εγκατάσταση επάνω σε τοίχους από μασιφ τούβλα, μασιφ ακυρόδεμα, ή κολώνες από μασιφ ξύλο. Τυχόν επιχρίσματα στην επιφάνεια του τοίχου δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν σε πάχος τα 3 mm/ 0.12 της ίντσας. Για στερέωση σε τοίχους από άλλα υλικά, όπως τούβλα με τρύπες, ξύλινα φύλλα (πάνελ) ή γυψοσανίδα, παρακαλούμε συνεννοηθείτε με τον εγκαταστάτη σας και/ή τον εξειδικευμένο προμηθευτή. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες στερέωσης για μελλοντική αναφορά.

## TR Uyarı

Lütfen bu ürünün kullanımından önce uyarı ve montaj talimatlarını dikkatlice okuyun.

Bu ürün mutlaka doğru takılması ve/veya monte edilmelidir! Teknik olarak hatalı monte edilmiş ve/veya takılması, ekranınıza veya diğer eşyalarınıza zarar verebileceği gibi, yaralanmaya da neden olabilir. Vogel's, bu ürünün mutlaka eğitimli bir teknisyen tarafından takılmasını ve/veya monte edilmesini tavsiye eder. Hatalı montajdan kaynaklanabilecek yaralanmalardan ve/veya hasarlardan asla Vogel's sorumlu tutulamaz. Lütfen diğer ekranınızın kullanım kılavuzuna başvurarak ekranın ağırlığı ile ebatlarının bu ürün için izin verilen maksimum ağırlık ve ebat limitlerine uygun olduğundan ve ekran montajında kullanılan civataların uygun uzunlukta / çapta olduğundan emin olun. Birlikte verilen tüm ekran montaj aksesuarlarının ekran montajında mutlaka kullanılmasına gerekmeyebilir. Verilen duvara montaj aksesuarları sadece deliksiz tuğla, sert beton veya sert ahşap sütunlara yapılacaktır montajlar için özel tasarlanmıştır. Duvarın kaplı olan malzeme 3 mm'yi (0.12 inç) geçmemelidir. Delikli tuğla, ahşap panel veya alçıpan'dan üretilmiş duvarlara monte etmeden önce lütfen tesisatçıınıza ve/veya uzman satışıya danışın. Bu montaj talimatlarını daha sonra kullanmak için saklayın.

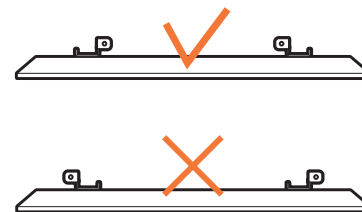
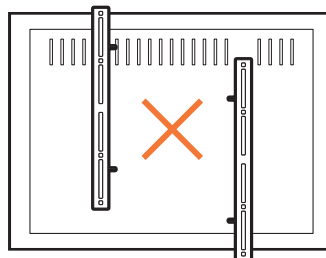
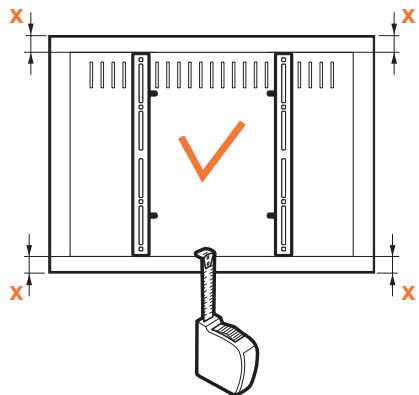
## SR Upozorenje

Pažljivo pročítajte upozorenja i uputstva za montiranje pre upotrebe ovog proizvoda.

Imajte u vidu da se strogo zahteva pravilno montiranje i/ili instalacija ovog proizvoda! Postoji značajni rizik od povrede i/ili oštećenja vašeg televizora i/ili drugih objekata ako je montiranje i/ili instalacija tehnički nepravilno obavljena. Kompanija Vogel's preporučuje da montiranje i/ili instalacija ovog proizvoda obavi stručnjak sa odgovarajućim kvalifikacijama. Kompanija Vogel's nije odgovorna za bilo koju vrstu povrede i/ili oštećenja nastalog usled nepravilne instalacije. Pogledajte uputstvo za svoj televizor i osigurajte da su težina i veličina televizora u skladu sa maksimalnom težinom i veličinom propisanom za ovaj proizvod te da su zavrtnji koji se koriste za montažu odgovarajućeg prečnika i dužine. Imajte u vidu da nisu svi dodaci koji su isporučeni za montiranje televizora potrebni za instalaciju bilo kog televizora.

Isporučeni dodaci za zidni nosač namenjeni su za instalaciju isključivo na zidove napravljene od pune cigle, betona ili na čvrste drvene stubove. Bilo koji materijal koji prekriva zid ne sme da bude deblji od 3 mm/0,12 inča. Za montiranje na zidove napravljene od drugih materijala, kao što su šuplje cigle, drvene table ili gipsane ploče, konsultujte svog montera i/ili dobavljača. Sačuvajte ova uputstva za montiranje za buduću upotrebu.

Vogel's Holding BV 2017<sup>©</sup> All rights reserved  
www.vogels.com

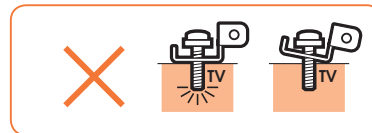
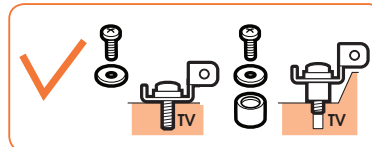
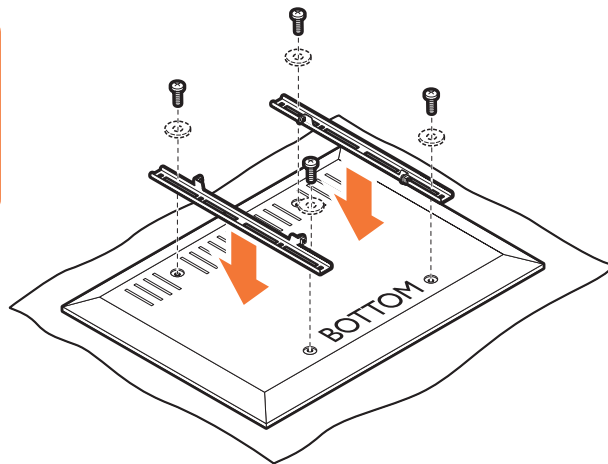


## 1 Position the strips (C) on the screen.

Make sure that the strips do not cover the connectors on the screen.

- RU - Расположите консольные планки (C) на экране.  
Убедитесь, что консольные планки не закрывают разъемы экрана.
- UK - Розмістіть планки (C) на екрані.  
Переконайтеся, що консольні планки не закривають роз'єми на екрані.
- PL - Umieść paski (C) na odbiorniku.  
Sprawdź, czy paski nie zakrywają złączy na odbiorniku.
- RO - Pozitionați benzile (C) pe ecran.  
Asigurați-vă că benzile nu acoperă conectorii ecranului.
- CZE - Umístěte lišty (C) na obrazovku.  
Ujistěte se, že lišty nezakrývají konektory na obrazovce.
- SK - Pásiky (C) umiestnite na obrazovku.  
Uistite sa, že pásiky nezakrývajú konektory na obrazovke.
- HU - Helyezze el a tartólemezeket (C) a képernyőn.  
Ügyeljen, hogy a tartólemezek ne takarják a képernyő csatlakozóit.
- BG - Поставете планките (C) върху екрана.  
Уверете се, че планките не покриват конекторите на екрана.
- SL - Na zaslon nameštite trakova (C).  
Trakova ne smeja prekrivati priključkov na zaslonu.

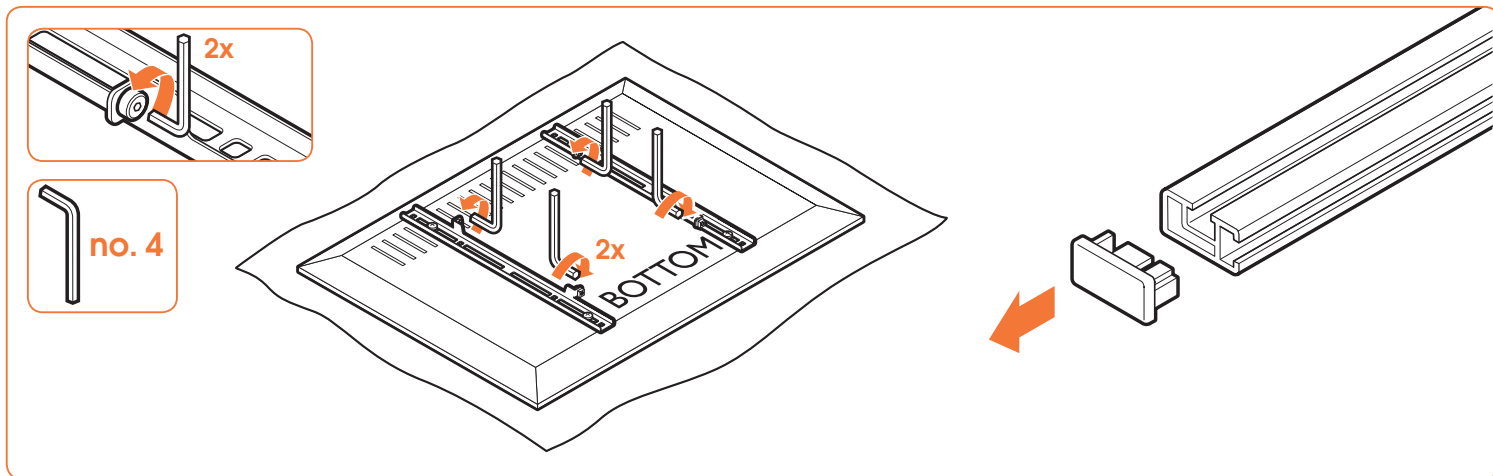
- HR - Namjestite okomite držače (C) na poleđinu televizora.  
Pričajte da okomiti držači ne prekrivaju priključke na poleđini televizora.
- LT - Nustatykite juosteles (C) ant filtro.  
Patikrinkite, kad juostelės neuždeengtų ekrano jungčių.
- ET - Positioneerige ekraanil triibud (C).  
Veenduge, et triibud ei kata ekraanil olevaid ühendusi.
- LV - Novietojiet plāksnes (C) uz ekrāna.  
Pārlicinieties, ka plāksnes nenosedz ekrāna spraudsavienojumus.
- EL - Τοποθετήστε τις λωρίδες (C) επάνω στην οθόνη.  
Βεβαιωθείτε ότι οι λωρίδες δεν καλύπτουν τις υποδοχές της οθόνης.
- TR - Şeritleri (C) ekrana yerleştirin.  
Şeritlerin ekran üzerindeki konektörleri kapatmadığından emin olun.
- SR - Postavite trake (C) na pozadinu televizora.  
Vodite računa da trake ne pokrivaju priključke na televizoru.



## 2 Screw the strips (C) onto the screen. Refer to the user manual of your TV for the correct mounting material.

- RU - Прикрутите консольные планки (C) к экрану. Чтобы узнать, как правильно выбрать материал для крепления, обратитесь к руководству пользователя вашего телевизора.
- UK - Пригвинтіть планки (C) до екрану. Дивіться інструкцію користувача до вашого телевізора щодо правильного вибору монтажних матеріалів.
- PL - Przykręć paski (C) do odbiornika. Informacje dotyczące odpowiedniego materiału montażowego znajdują się w instrukcji obsługi telewizora.
- RO - Fixați cu șuruburi benzile (C) pe ecran. Consultați manualul de utilizare al televizorului pentru materialul corect de montare.
- CZE - Našroubujte lišty (C) na obrazovku. Ohledně správného montážního materiálu se podívejte do návodu pro uživatele vaší televize.
- SK - Pásiky (C) priskrutkujte na obrazovku. Informácie o správnom materiáli na montáž nájdete v návode na obsluhu svojho TV.
- HU - Csavarozza a tartólemezeket (C) a képernyőre. A megfelelő rögzítőanyagot lásd a TV használati útmutatójában.
- BG - Завинтите планките (C) върху екрана. Направете справка с ръководството на потребителя на вашия телевизор за правилния материал за поставяне.
- SL - Trakova (C) privijte na zaslon. Ustrezen material za pritrditev boste našli v uporabniškem priročniku svojega televizorja.

- HR - Pomoću vijaka pričvrstite okomite držače (C) na poleđinu televizora. Pogledajte korisnički priručnik za svoj TV kako bi imali ispravan materijal za postolje.
- LT - Priveržkite juosteles (C) ant filtro. Informacijos apie tinkamą montavimą rasite savo televizoriaus naudojimo instrukcijoje.
- ET - Kruvige triibud (C) ekrani peale. Sobiva kinnitusmaterjali kohta leiata teavet televiisori kasutusjuhendist.
- LV - Pieskrūvējiet plāksnes (C) pie ekrāna. Lūdzu, lasiet jūsu TV lietošanas instrukciju, lai uzzinātu par piemēroto stiprinājumu.
- EL - Βιδώστε τις λωρίδες (C) επάνω στην οθόνη. Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης της τηλεόρασής σας για το σωστό τρόπο συναρμολόγησης.
- TR - Şeritleri (C) ekrana vidalayın. Doğru montaj malzemesi için TV'nizin kullanım kılavuzuna bakınız.
- SR - Zavrtnijima učvrstite trake (C) na zadnji deo televizora. Pogledajte korisnički priručnik za vaš TV kako bi pronašli ispravan materijal za postolje.



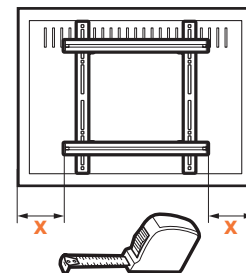
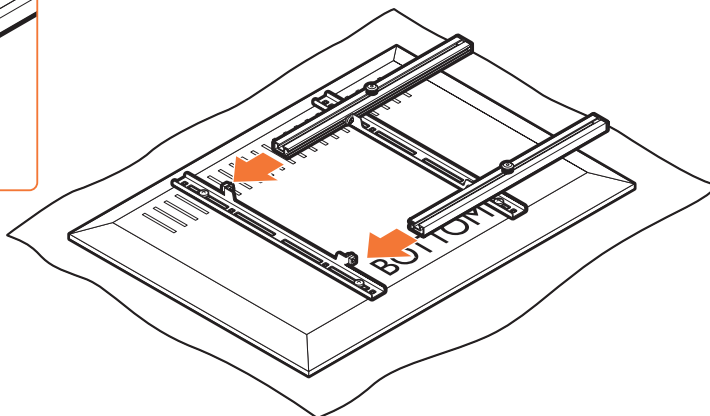
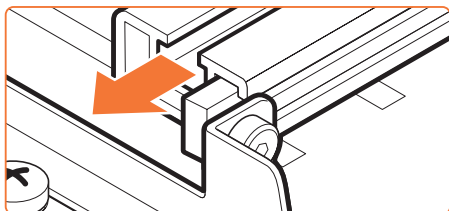
### 3.1 Loosen the bolts on the strips (C).

- RU - Ослабьте болты на консольных планках (C).
- UK - Ослабте болти на консольних планках (C).
- PL - Poluzować śruby na paskach (C).
- RO - Slăbiți șuruburile de la benză (C).
- CZE - Uvolněte šrouby na lištách (C).
- SK - Povoľte skrutky na pásiakoch (C).
- HU - Lazítsa meg a tartólemezek (C) csavarjait.
- BG - Разхлабете болтовете на планките (C).
- SL - Odvijte vijake na trakovih (C).
- HR - Zategnite vijke na okomitim držačima (C).
- LT - Atsukite varžtus ant juostelių (C).
- ET - Vabastage triipude (C) poldid.
- LV - Atskrūvējiet plāksņu skrūves (C).
- EL - Λασκάρετε τις βίδες των λωρίδων (C).
- TR - Şeritler (C) üzerindeki civataları gevşetin.
- SR - Olabavite zavrtnje na trakama (C).

### 3.2 Remove the caps (R).

- RU - Снять колпачки (R).
- UK - Зніміть пробки (R).
- PL - Zdjąć zaślepki (R).
- RO - Scoateți capacele (R).
- CZE - Sundejte víčka (R).
- SK - Odstráňte krytky (R).
- HU - Távolítsa el a kupakokat (R).
- BG - Извадете капачките (R).
- SL - Odstranite pokrovčke (R).
- HR - Skinite plastične završetke (R).
- LT - Remove the caps (R).
- ET - Eemaldage korgid (R).
- LV - Noņemiet uzgaļus (R).
- EL - Αφαιρέστε τα καπάκια (R).
- TR - Başlıkları (R) çıkarın.
- SR - Uklonite poklopce za završetke (R).



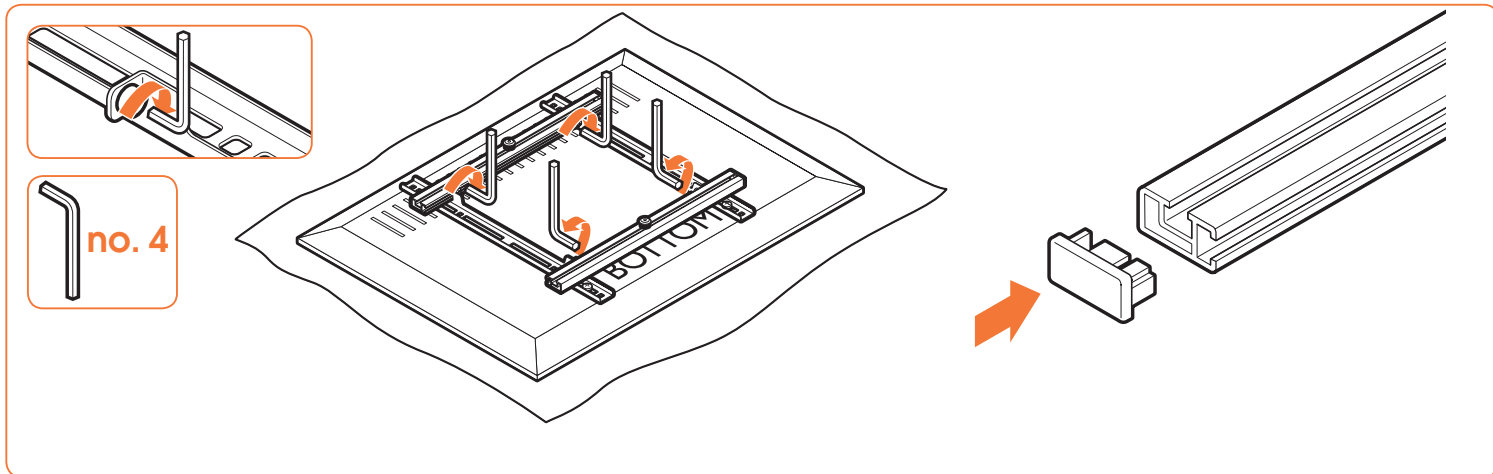


### 3.3 Slide the bars (B) over the strips (C).

Make sure that the bars do not cover the connectors on the screen.

- RU - Вставить рейки (B) в консольные планки (C).  
Убедитесь, что рейки не закрывают разъемы экрана.
- UK - Насуньте рейки (B) на планки (C).  
Переконайтеся, що рейки не закривають роз'єми на екрані.
- PL - Wsunąć wsporniki (B) na uchwyty (C).  
Sprawdzić, czy wspomniki nie zakrywają złączy na odbiorniku.
- RO - Nasușiți barele (B) peste benzii (C).  
Asigurați-vă că barele nu acoperă conectorii ecranului.
- CZE - Nasuňte příčky (B) na úchyty (C).  
Ujistěte se, že příčky nezakrývají konektory na obrazovce.
- SK - Nasuňte tyčky (B) cez pásky (C).  
Uistite sa, že tyčky nezakrývajú konektory na obrazovke.
- HU - Csúsztassa a rudakat (B) a tartólemezekre (C).  
Ügyeljen, hogy a rudak ne takarják a képernyő csatlakozóit.
- BG - Плъзнете рейките (B) върху планките (C).  
Уверете се, че рейките не покриват конекторите на екрана.
- SL - Palici (B) potisnite čez trakova (C).  
Palici ne smeta prekrivati priključkov na zaslonu.

- HR - Postavite poprečne šipke (B) preko okomitih držača (C).  
Pripravite da šipke ne prekrivaju priključke na poleđini televizora.
- LT - Užstumkite strypus (B) ant juostelių (C).  
Patikrinkite, kad strypai neuždengtų jungčių ant ekrano.
- ET - Libistage talad (B) üle triipude (C).  
Veenduge, et talad ei kata ekraniil olevaid ühendusi.
- LV - Uzbiālet listes (B) pāri plāksnēm (C).  
Pārlicinieties, ka listes nenosedz ekrāna spraudsavienojumus.
- EL - Σύρετε τις ράβδους (B) επάνω από τις λωρίδες (C).  
Βεβαιωθείτε ότι οι ράβδοι δεν καλύπτουν τις υποδοχές της οθόνης.
- TR - Çubukları (B) şeritlerin (C) üzerine geçirin.  
Çubukların ekran üzerindeki konnektörleri kapatmadığından emin olun.
- SR - Gurnite nosače (B) preko traka (C).  
Proverite da nosači ne pokrivaju priključke na televizoru.

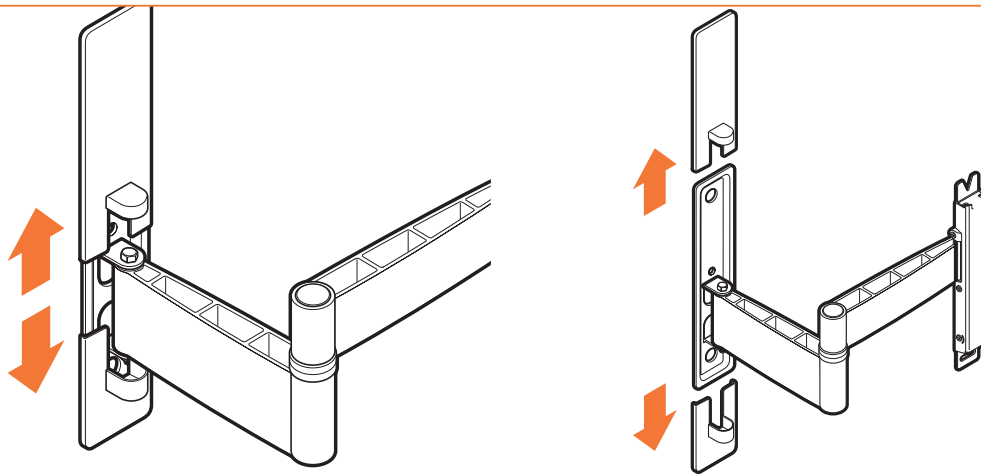


#### 4.1 Tighten the bolts.

- RU - Затянуть болты.
- UK - Затягніть болти.
- PL - Dokręcić śruby.
- RO - Strângeți șuruburile.
- CZE - Utáhněte šrouby.
- SK - Utiahnite skrutky.
- HU - Szorítsa meg a csavarokat.
- BG - Затегнете болтовете.
- SL - Privijte vijake.
- HR - Zategnite vijke.
- LT - Priveržkite varžtus.
- ET - Pingutage polte.
- LV - Pievelciēt skrūves.
- EL - Σφίξτε τις βίδες.
- TR - Civataları sıkın.
- SR - Zategnite zavrtnje.

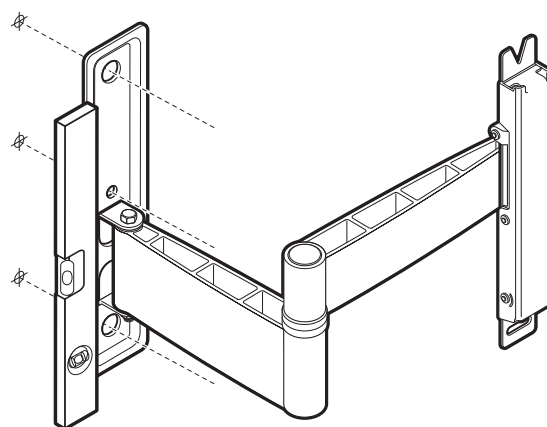
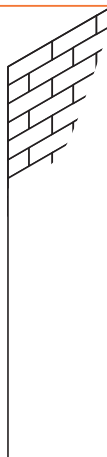
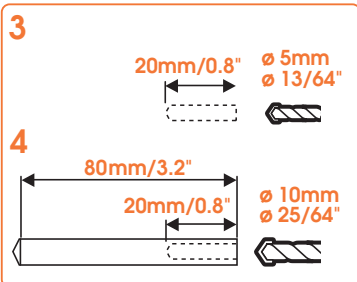
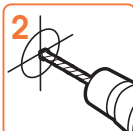
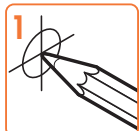
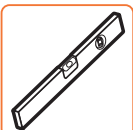
#### 4.2 Place the caps (R) back onto the bars (B).

- RU - Одеть колпачки обратно на рейки (B).
- UK - Надіньте пробки (R) знову на рейки (B).
- PL - Ponownie założyć zaślepki (R) na wsporniki (B).
- RO - Așezați capacele (R) înapoi în bare (B).
- CZE - Vraťte víčka (R) na příčky (B).
- SK - Umiestnite krytky (R) naspäť na tyčky (B).
- HU - Helyezze vissza a kupakokat (R) a rudakra (B).
- BG - Поставете капачките (R) обратно върху рейките (B).
- SL - Pokrovčke (R) nameštite nazaj na palice (B).
- HR - Postavite plastične završetke (R) na krajeve šipki (B).
- LT - Uždenkite dangteliais (R) strypus (B).
- ET - Asetage korgid (R) taladele (B) tagasi.
- LV - Uzlieciēt uzgalus (R) atpakaļ uz tīstēm (B).
- EL - Τοποθετήστε ξανά τα καπάκια (R) επάνω στις ράβδους (B).
- TR - Kapakları (R) tekrar çubuklara(B) takın.
- SR - Vratite poklopce za završetke (R) na nosače (B).



## 5 Slide the covers (Q) from the wall mount (A).

- RU - Снимите крышки (Q) с настенного кронштейна (A).
- UK - Зніміть кришки (Q) з настінних кріплень (A).
- PL - Wysunąć osłony (Q) z uchwyty ściennego (A).
- RO - Glisați capacele (Q) de pe suportul de perete (A).
- CZE - Odsuňte kryty (Q) z nástěnného držáku (A).
- SK - Vysuňte kryty (Q) z nástenného držáka (A).
- HU - Csúszassa le a kupakokat (Q) a falı tartóról (A).
- BG - Плъзнете капациите (Q) от стойката за стена (A).
- SL - Pofisnite prevleke (Q) s stenskega nosilca (A).
- HR - Skinite pokrove (Q) sa zidnog nosača (A).
- LT - Pastumkite dangtelius (Q) nuo sienos laikiklio (A).
- ET - Libistage katted (Q) seinakinnitusest (A) maha.
- LV - Noņemiet vāciņus (Q) no sienas stiprinājuma (A).
- EL - Αφαιρέστε συρταρωτά τα καλύμματα (Q) από την επίτοιχη βάση (A).
- TR - Karakları (Q) duvar montaj kitinden (A) geçirin.
- SR - Skinite poklopce (Q) sa zidnog nosača (A).



## 6 Drill the holes.

RU - Просверлить отверстия.

UK - Висвердлите отвори.

PL - Wywiercić otwory montażowe.

RO - Dați găurile.

CZE - Vyvrtejte díry.

SK - Vyvrťajte diery.

HU - Fúrja ki a lyukakat.

BG - Пробийте отворите.

SL - Izvrtajte luknje.

HR - Izbušite rupe.

LT - Pragręzkite angas.

ET - Puurige augud.

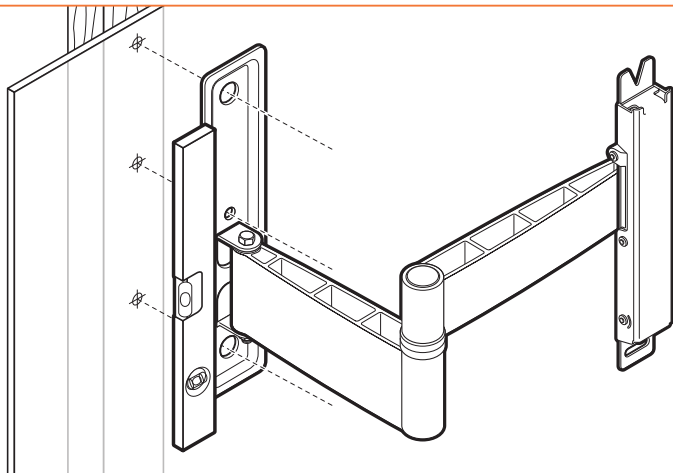
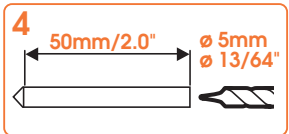
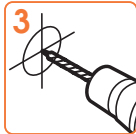
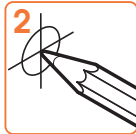
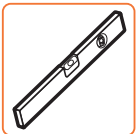
LV - Izurbiet caurumus.

EL - Ανοίξτε τις τρύπες.

TR - Delik açın.

SR - Izbušite rupe.

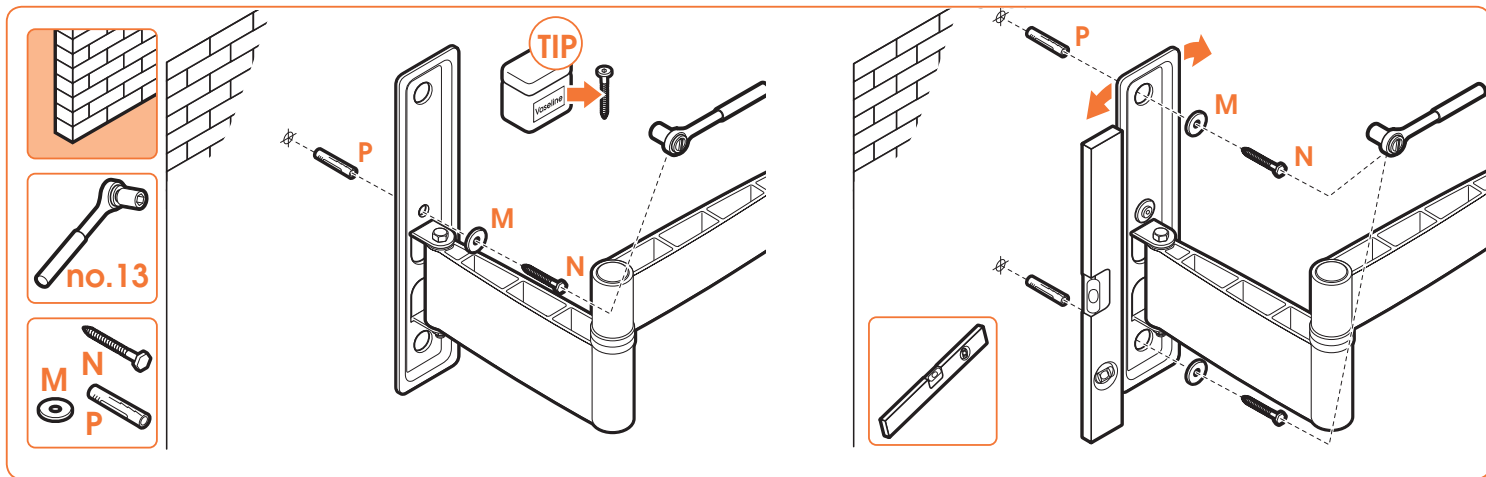




## 6 Drill the holes.

- RU - Просверлить отверстия.
- UK - Висвердлите отвори.
- PL - Wywiercić otwory montażowe.
- RO - Dați găurile.
- CZE - Vyvrtejte díry.
- SK - Vyvrťajte diery.
- HU - Fúrja ki a lyukakat.
- BG - Пробийте отворите.
- SL - Izvrtajte luknje.
- HR - Izbušite rupe.
- LT - Pragręzkite angas.
- ET - Puurige augud.
- LV - Izurbiet caurumus.
- EL - Ανοίξτε τις τρύπες.
- TR - Delik açın.
- SR - Izbušite rupe.





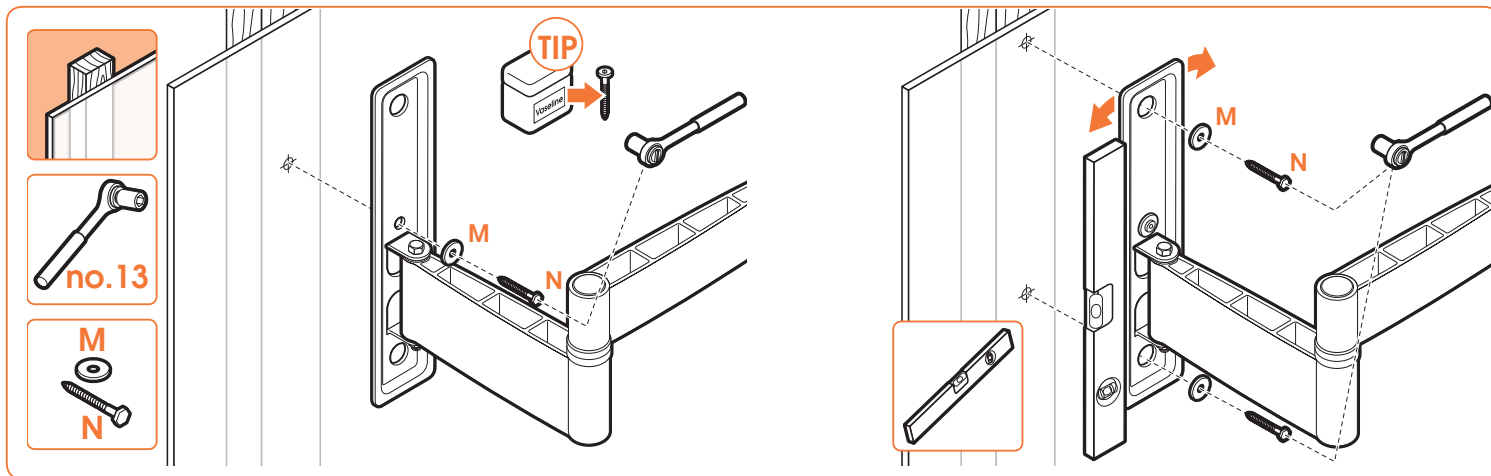
## 7 Screw the wall mount (A) onto the wall.

- RU - Прикрутите настенный кронштейн (A) к стене.
- UK - Пригвинтіть настінний кронштейн (A) до стіни.
- PL - Przykręć uchwyt ścienny (A) do ściany.
- RO - Înșurubați suportul de perete (A) pe perete.
- CZE - Nástěnnou jednotku (A) namontujte na stěnu.
- SK - Nástennú montáž (A) priskrutkujte na stenu.
- HU - Csavarozza a fali tartót (A) a falra.
- BG - Завийте с винтове стойката за стена (A) върху стената.
- SL - Privijte stenski nosilec (A) na steno.
- HR - Pričvrstite zidni nosač (A) na zid.
- LT - Priveržkite sienos laikiklį (A) prie sienos.
- ET - Kinnitage seinakinnitus (A) kruvidega seinale.
- LV - Pieskrūvējiet sienas stiprinājumu (A) pie sienas.
- EL - Βιδώστε την επίτοιχη βάση (A) επάνω στον τοίχο.
- TR - Duvar ayaklığıni (A) duvara vidalayın.
- SR - Zavrtnjima učvrstite zidni nosač (A) na zid.



### TIP!

Use grease or vaseline to lubricate the screws to make them move more smoothly.



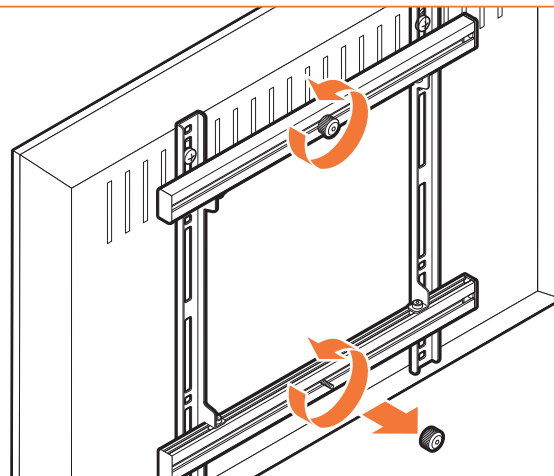
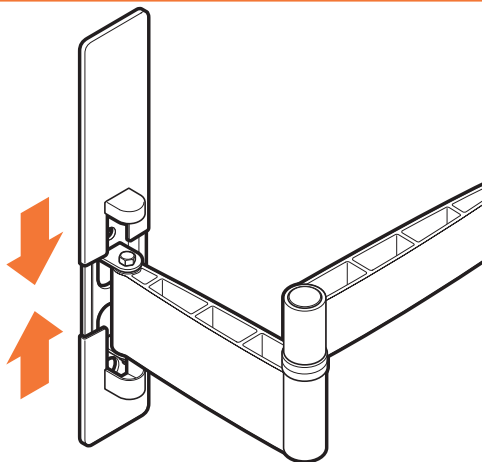
## 7 Screw the wall mount (A) onto the wall.

- RU - Прикрутите настенный кронштейн (A) к стене.  
 UK - Пригвинтіть настінний кронштейн (A) до стіни.  
 PL - Przykręć uchwyt ścienny (A) do ściany.  
 RO - Înșurubați suportul de perete (A) pe perete.  
 CZE - Nástěnnou jednotku (A) namontujte na stěnu.  
 SK - Nástennú montáž (A) priskrutkujte na stenu.  
 HU - Csavarozza a falí tartó (A) a falra.  
 BG - Завийте с винтове стойката за стена (A) върху стената.  
 SL - Privijte stenski nosilec (A) na steno.  
 HR - Pričvrstite zidni nosač (A) na zid.  
 LT - Priveržkite sienos laikiklį (A) prie sienos.  
 ET - Kinnitage seinakinnitus (A) kruvidega seinale.  
 LV - Pieskrūvējiet sienas stiprinājumu (A) pie sienas.  
 EL - Βιδώστε την επιτοιχία βάση (A) επάνω στον τοίχο.  
 TR - Duvar ayaklığıni (A) duvara vidalayın.  
 SR - Zavrtnjima učvrstite zidni nosač (A) na zid.



### TIP!

Use grease or vaseline to lubricate the screws to make them move more smoothly.



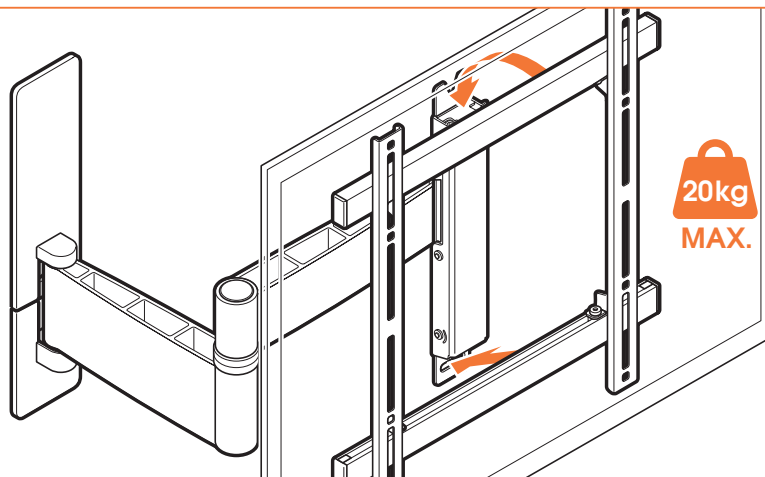
## 8 Slide the covers (Q) back onto the wall mount (A).

- RU - Вставьте обратно крышки (Q) на настенный кронштейн (A).  
 UK - Встановіть кришки (Q) знову на настінні кріплення (A).  
 PL - Nasuńc ostony (Q) na uchwyt ścienny (A).  
 RO - Glisați înapoi capacele (Q) în suportul de perete (A).  
 CZE - Nasuňte zpět kryty (Q) nástěnného držáku (A).  
 SK - Nasuňte kryty (Q) späť na nástenný držák (A).  
 HU - Csúsztassa vissza a kupakokat (Q) a falı tartóra (A).  
 BG - Плъзнете капациите обратно (Q) върху стойката за стена (A).  
 SL - Potisnite prevleke (Q) nazaj na stenski nosilec (A).  
 HR - Ponovno postavite pokrove (Q) na zidni nosač (A).  
 LT - Užstumkite dangtelius (Q) atgal ant sienos laikiklio (A).  
 ET - Libistage katted (Q) seinakinnitusele (A) tagasi.  
 LV - Atvietojiet vāciņus (Q) atpakaļ uz sienas stiprinājuma (A).  
 EL - Επαναποθετήστε αυρταρωτά τα καλύμματα (Q) στην επίτοιχη βάση (A).  
 TR - Kapakları (Q) tekrar duvar montaj kitine (A) geçirin.  
 SR - Vratite poklopce (Q) na zidni nosač (A).

## 9 Loosen the upper thumbscrew; remove the lower thumbscrew.

- RU - Ослабить верхний винт с накатанной головкой; удалить нижний винт с накатанной головкой.  
 UK - Послабте верхній гвинт баранець; зніміть нижній гвинт баранець.  
 PL - Poluzuj górny śrubę i wyjmij dolną śrubę.  
 RO - Slăbiți șurubul de presiune superior; scoateți șurubul de presiune inferior.  
 CZE - Rukou povolte horní šroub; odstraňte dolní šroub.  
 SK - Povoľte hornú vrúbkovanú skrutku; vyberte spodnú vrúbkovanú skrutku.  
 HU - Lazítsa meg a kézzel húzható felső csavart; távolítsa el a kézzel húzható alsó csavart.  
 BG - Разхлабете горния винт за ръчно отвиване; махнете долния винт за ръчно отвиване.  
 SL - Odvijte zgornji palčni vijak; odstranite spodnji palčni vijak.  
 HR - Zategnite gornju maticu; odvijte i skinite donju maticu.  
 LT - Atlaisvinkite viršutinį sraigą; nusukite apatinį sraigą.  
 ET - Vabastage ülemine pitskruvi; eemaldage alumine pitskruvi.  
 LV - Atskrūvējiet augšējo galvskrūvi; izņemiet apakšējo galvskrūvi.  
 EL - Λασκάρετε την επάνω βίδα με ροδέλα και αφαιρέστε την κάτω βίδα με ροδέλα.  
 TR - Üst vidayı gevşetin; alt vidayı sökün.  
 SR - Olabavite gornju navrtku; uklonite donju navrtku.

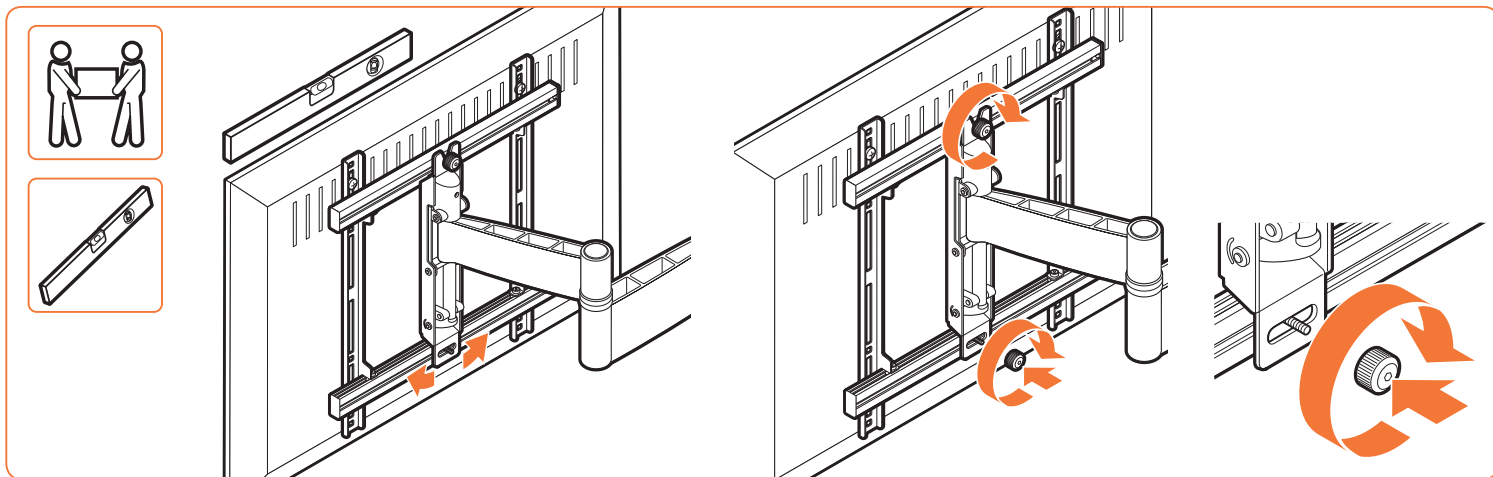




## 10.1 Hook the TV onto the wall mount (A).

### Hook the upper thumb screw into the V-shaped recess.

- RU - Подвесьте телевизор на настенный кронштейн (A).  
Зацепить верхний винт с накатанной головкой за V-образный паз.
- UK - Підвісьте телевизор на настінний кронштейн (A).  
Проведіть верхній гвинт баранець у V-образний паз.
- PL - Zawieś odbiornik na uchwycie ściennym (A).  
Włóż górną śrubę skrzydełkową do otworu w kształcie litery V.
- RO - Prindeți TV-ul pe suportul de perete (A).  
Prindeți șurubul de presiune superior în adâncitura în V.
- CZE - Zavěste televizor na nástěnnou jednotku (A).  
Zahákněte horní šroub za drážku ve tvaru V.
- SK - Televízor zavesťte na nástennú montáž (A).  
Hornú vrúbkovanú skrutku zavesťte na zárez v tvare V.
- HU - Akassza a TV-készülékét a fal tartóra (A).  
Akassza be a kézzel húzható felső csavart a V alakú bemélyedésbe.
- BG - Окачете телевизора на конзолата за стена (A).  
Зачачете горния винт за ръчно отвиване във V-образния прорез.
- SL - Natakните TV na stenski nosilec (A).  
Natakните zgornji palčni vijak v utor v obliki črke V.
- HR - Zakačite televizor na zidni nosač (A).  
Umetnite gornju maticu u utor u obliku slova V.
- LT - Užkabinkite televizorių ant sienos laikiklio (A).  
Ileiskite viršutinį sraigimą į V formos griovėlį.
- ET - Riputage teler seinakinnituse (A) konksu otsa.  
Riputage ülemine pitskrüvi V-kujulisse pessa.
- LV - Ievietojiet TV sienas stiprinājuma (A).  
Ievietojiet augšējo galvskrūvi V veida.
- EL - Μοντάρετε τη συσκευή τηλεόρασης επάνω στην επίτοιχη βάση (A).  
Περάστε την κάτω βίδα με ροδέλα από την εγκοπή σχήματος V.
- TR - TV'yi duvar ayaklığına (X) takın.  
Üst vidayı V şekilli oluğa sabitleyin.
- SR - Okačite televizor na zidni nosač (A).  
Okačite gornju navrtku u otvor u obliku slova 'V'.



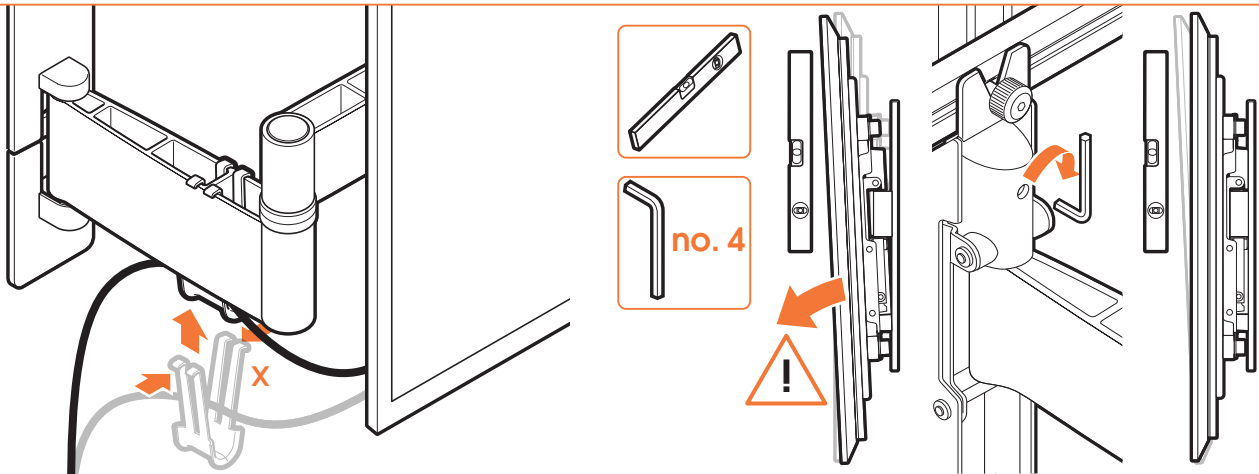
## 10.2 Position the TV level.

- RU - Разместить уровень телевизора.
- UK - Встановити телевизор рівно.
- PL - Wyrównaj ustawienie telewizora.
- RO - Amplasați TV-ul drept.
- CZE - Televizor dejte vodorovně.
- SK - Upravte výšku obrazovky.
- HU - Állítsa vízszintbe a TV-t.
- BG - Нивелирайте телевизора.
- SL - TV namestite tako, da je stoji vodoravno.
- HR - Namjestite televizor u vodoravan položaj.
- LT - Nustatykite televizorių į tinkamą aukštį.
- ET - Viige teler loodi.
- LV - Iestātie TV slīpumā.
- EL - Τοποθετήστε την τηλεόραση σε επίπεδη θέση.
- TR - TV yüksekliğini ayarlayın.
- SR - Podesite položaj televizora.

## 10.3 Place the lower thumbscrew back; tighten both thumbscrews.

- RU - Вставить на место нижний винт с накатанной головкой; затянуть оба винта с накатанной головкой.
- UK - Вставте нижній гвинт баранець; закрутіть обидва гвинти баранці.
- PL - Włóż dolną śrubę skrzydełkową i dokręć obie śruby.
- RO - Puneți la loc șurubul de presiune inferior; strângeți ambele șuruburi de presiune.
- CZE - Vraťte dolní šroub; oba šrouby rukou dotáhněte.
- SK - Vraťte späť dolnú vrúbkovanú skrutku; utiahnite obe vrúbkované skrutky.
- HU - Szerelje vissza a kézzel húzható alsó csavart; húzza meg mindkét kézzel húzható csavart.
- BG - Подменете долния винт за ръчно отвиване; затегнете двата винта за ръчно отвиване.
- SL - Ponovno namestite spodnji palčni vijak; privijte oba palčna vijaka.
- HR - Vratite donju maticu na njezino mjesto i zategnite obje matice.
- LT - Vėl užsukite apatinį sraigta; priveržkite abu varžtus.
- ET - Asetage alumina pitskrivi tagasi; pingutage mõlemat pitskrivi.
- LV - Ievietojiet atpakaļ apakšējo galvskrūvi; pievelciet abas galvskrūves.
- EL - Επανατοποθετήστε την κάτω βίδα με ροδέλα, και σφίξτε και τις δύο βίδες με ροδέλες.
- TR - Alt vidayı yerine takın, her iki vidayı da sıkın.
- SR - Ponovo postavite donju navrtku, zategnite obe navrtke.

optional



● **Guide the cables.**

- RU - Проведите кабели.
- UK - Проведіть кабелі.
- PL - Poprowadź kable.
- RO - Orientați cablurile.
- CZE - Zaveďte kabely.
- SK - Vedenie káblov.
- HU - Vezesse el a kábeleket.
- BG - Прекарайте кабелите.
- SL - Napeljite kable.
- HR - Provcucite kabele.
- LT - Nufieskite laidus.
- ET - Suunake juhtmed.
- LV - Ievelciet kabelus.
- EL - Περάστε τα καλώδια.
- TR - Kabloları yerleştirin.
- SR - Sprevedite kablove.

● **If the tilt option is not used and the screen still tilts downwards/upwards: tighten/loosen screw S.**

- RU - Если регулировка наклона не используется, а экран по-прежнему можно наклонить вверх/вниз, то необходимо затянуть/ослабить винт S.
- UK - Якщо опція нахилу не використовується, а екран тим не менше нахильється вниз-вгору: затягніть або ослабте гвинт S.
- PL - Jeżeli nie jest wykorzystywana funkcja umożliwiająca nachylenie, a odbiornik jest wciąż skierowany w dół/górze: dokręćć/poluzowac śrubę S.
- RO - Dacă funcția de înclinare nu este utilizată și ecranul totuși se înclină înainte/înapoi: strângeți/slăbiți șurubul S.
- CZE - Pokud nevyužíváte možnost sklopení obrazovky, a ta se přesto naklápí dolů/nahoru: utáhněte/povolte šroub S.
- SK - Ak nepoužívate funkciu naklonenia a obrazovka sa napriek tomu nakláňa nadol alebo nahor: utiahnite alebo povolte skrutku S.
- HU - Ha a döntő funkciót nem használja, és a képernyő mégis előre/hátra dől: húzza meg/lazítsa meg az S csavart.
- BG - Ако опцията за наклон не се използва и екранът все още е наклонен надолу/нагоре, затегнете/разхлабете винт S.
- SL - Če ne uporabljate dodatka za nagib in se zaslon nagiba dol/gor: privijte/odvijte vijak S.
- HR - Ako ne koristite mogućnost nagiba nosača, a televizor je nagnut prema dolje/gore: zategnite/otпустите maticu S.
- LT - Jei pakreipimas nenaudojamas, o ekranas gali būti pakreipiamas aukšty n arba žemyn: priveržkite arba atlaisvinkite sraigą S.
- ET - Kui kaldevalikut ei kasutata ja ekraan lõheeb allapoole/ülespoole kaldu: pingutage vabastage kruvi S.
- LV - Ja pieliekšanas funkcija netiek pielietota, taču ekrāna stiprums mainās augšup/lejup: pievelciet/atskrūvējiet vāļgāķ skrūvi S.
- EL - Αν η δυνατότητα κλίσης δεν χρησιμοποιηθεί και η οθόνη εξακολουθεί να γέρνει προς τα κάτω/πάνω: σφίξτε/λασκάρετε τη βίδα S.
- TR - Eğerme özelliğini kullanmadığınız halde ekran aşağı/yukarı oynuyorsa: vidaları sıkın/gevşetin.
- SR - Ako se opcija za naginjanje ne koristi, a televizor se naginje na dole/na gore, zategnite/olabavite navrtku S.

## EN Guarantee terms and conditions

Congratulations on the purchase of this Vogel's product! The product you now have in your possession is made of durable materials and is based on a design, every detail of which has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a lifelong guarantee for defects in materials or manufacturing.

1. Vogel's guarantees that if during the guarantee period of a product, faults arise due to defects in manufacturing and/or materials, it will, at its discretion, repair or if necessary replace the product, free of charge. A guarantee for normal wear and tear is hereby expressly excluded.
2. If the guarantee is invoked, the product should be sent to Vogel's together with the original purchase document (invoice, sales slip or cash receipt). The purchase document should clearly show the name of the supplier and the date of purchase.
3. Vogel's guarantee shall lapse in the following cases:
  - If the product has not been drilled, installed and used in accordance with the Instructions for Use;
  - If the product has been altered or repaired by someone / a party other than Vogel's;
  - If a fault arises due to external causes (outside the product) such as for example lightning, water nuisance, fire, scuffing, exposure to extreme temperatures, weather conditions, solvents or acids, wrong use or negligence;
  - If the product is used for different equipment than is mentioned on or in the packing.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS

## RU Сроки и условия гарантии

Благодарим Вас за приобретение изделия компании Vogel's! Поэтому фирма Vogel's предоставляет на это изделие пожизненную гарантию на случай обнаружения изъянов в материалах или дефектов производства.

1. Компания Vogel's дает гарантию на то, что, если в течение гарантийного срока в изделии возникнут неисправности, связанные с дефектами производства и/или материалов, из которых оно изготовлено, она обязуется отремонтировать или заменить (на усмотрение компании) это изделие бесплатно. Гарантия не распространяется на нормальный износ и старование.
2. Если применяется гарантия, изделие следует отправить на предприятие компании Vogel's вместе с документом, удостоверяющим факт его покупки (счет, кассовый чек или расписка в получении наличных денег). В документе о покупке должно быть точно указаны имя компании-продавца и дата покупки.
3. Гарантия компании Vogel's утрачивает силу в следующих случаях:
  - Если при установке и эксплуатации изделия были нарушены инструкции по эксплуатации;
  - Если в устройство вносились изменения или оно ремонтировалось другими организациями или лицами.
  - Если неисправность изделия возникла вследствие внешних причин (не зависящих от самого изделия), например из-за молнии, заливания водой, пожара, истирания, воздействия высоких температур, неблагоприятных погодных условий, растворов или кислот, неправильной эксплуатации или небрежности в эксплуатации;

- Если устройство применялось для другого оборудования, отличного от того, которое указано на упаковке.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND  
(НИДЕРЛАНДЫ)

## UK Терміни та умови гарантії

Поздравляємо з придбанням цього виробу компанії Vogel's! Цей виріб виготовлено з довговічних матеріалів на основі продуманої до дріб'язків розробки. Тому компанія Vogel's рується за відсутності дефектів матеріалів і помилок виготовлення в своїй продукції і дає довічну гарантію.

1. Компанія Vogel's гарантує, що якщо впродовж гарантійного періоду виробу виникнуть неполадки, зумовлені дефектами виготовлення та/ або матеріалів, вона, за власним розсудом, безкоштовно відремонтує або у разі потреби замінить виріб. Цим явно виключено гарантію на нормальне зношування.
2. Якщо застосовано гарантію, то виріб необхідно надіслати компанії Vogel's разом з оригіналом документа купівлі (накладною, товарним чеком або розпискою в отриманні грошей). У документі купівлі повинно бути чітко вказано назву постачальника та дату купівлі.
3. Гарантія компанії Vogel's втрачає силу в наступних випадках:
  - Якщо виріб не було встановлено і він не використовувався відповідно інструкцій з використання;
  - Якщо виріб змінювали або ремонтували інші, ніж компанія Vogel's;
  - Якщо неполадка виникла з зовнішніх причин (за межами виробу), такими як, наприклад, блискавка, вода, вогонь, стирання, вплив надзвичайних температур, погодних умов, розчинників або кислот, неправильне або недбале використання;
  - Якщо виріб використовується для іншого обладнання, ніж те, що зазначено на упаковці.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

## PL Warunki gwarancyjne

Gratulujemy zakupu produktu firmy Vogel's! Jesteś teraz właścicielem produktu wykonanego z trwałych materiałów w oparciu o dopracowany w najdrobniejszych szczegółach projekt. Dlatego też firma Vogel's ręczy, udzielając dożywotniej gwarancji, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych.

1. Firma Vogel's gwarantuje, że jeżeli podczas okresu gwarancji wystąpią usterki lub defekty produkcyjne i/lub materiałowe, zostaną one bezpłatnie usunięte lub produkt będzie wymieniony na nowy. Gwarancja na zwykłe zużycie się urządzenia jest niniejszym wyraźnie wykluczona.
2. W wypadku rozszerezenia gwarancyjnego, produkt należy przesłać do firmy Vogel's, razem z oryginalnym dowodem zakupu (faktura, rachunek lub paragon). Dowód zakupu powinien wyraźnie przedstawiać nazwę dostawcy oraz datę sprzedaży.
3. Gwarancja firmy Vogel's nie obowiązuje jeżeli:
  - Urządzenie nie zostało zainstalowane i używane zgodnie z instrukcjami;
  - Jeżeli urządzenie było przetrabiane lub naprawiane przez kogoś innego niż firma Vogel's;
  - Jeżeli usterka wystąpiła z powodów zewnętrznych takich jak na przykład: piorun, zatopienie w wodzie, pożar, wystawienie na ekstremalne temperatury, warunki pogodowe, rozpuszczalniki lub kwasy, nieprawidłowe użycie lub zaniedbanie;

- Jeżeli urządzenie jest używane z innymi produktami niż podane tutaj lub na opakowaniu.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDIA

## RO Garanție, termeni și condiții

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs Vogel's! Definiți acum un produs făcut din materiale durabile, pe baza unui proiect bine gândit în cele mai mici detalii. Din acest motiv Vogel's asigură garanția pe viață pentru orice eventuale defecțiuni ale materialelor sau defecte de fabricație.

1. Vogel's garantează că, dacă în perioada de garanție a produsului, apar defecțiuni datorită funcționării necorespunzătoare și/sau defecțiuni de material, va repara, la discreția sa, sau dacă este necesar, va înlocui gratuit produsul. Prin prezența, o garanție pentru uzură normală este strict exclusă.
2. Dacă este invocată garanția, produsul trebuie trimis la Vogel's împreună cu documentul de achiziție original (factură, bon de casă sau chitanță). Documentul de achiziție trebuie să indice clar numele furnizorului și data de achiziție.
3. Garanția oferită de Vogel's devine nulă în următoarele cazuri:
  - dacă produsul nu a fost montat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare;
  - dacă produsul a fost modificat sau reparat de o altă entitate decât Vogel's;
  - dacă apare o defecțiune datorită unor cauze externe (din afara produsului), cum ar fi, de exemplu, trăsnet, inundații, incendii, lovitură, expunere la temperaturi extreme, condiții meteorologice, solvenți sau acizi, utilizare incorectă sau neglijență;
  - dacă produsul este utilizat pentru un echipament diferit de cel menționat pe sau în ambalaj.

VOGEL'S, HONDRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, OLANDA

## CZE Záruční podmínky

Blahopřejeme vám k zakoupení výrobku společnosti Vogel's! Stali jste se nyní vlastníky výrobku, který je vyroben z trvanlivých materiálů a na základě detailně promyšleného návrhu. Proto Vám Vogel's nabízí doživotní záruku, na možné závady vzniklé ale materiálu, nebo při tovární výrobě.

1. Společnost Vogel's zaručuje, že pokud se během záruční doby vyskytnou u výrobku poruchy způsobené vadami ve výrobním zpracování nebo materiálu, výrobek lze vlastního uvážení bezplatně opravit, nebo v případě nutnosti vyměnit. Záruka není poskytována na běžné opotřebení.
2. Pokud požadujete záruční opravu, zašlete výrobek společnosti Vogel's společně s původním dokladem o koupi (fakturu, paragonem nebo pokladni svazenkou). Na dokladu o koupi by mělo být jasně patrné jméno dodavatele a datum nákupu.
3. Záruka společnosti Vogel's nepřetvá v následujících případech:
  - pokud nebyl výrobek nainstalován a používán v souladu s pokyny k používání;
  - pokud byl výrobek upraven nebo opraven jiným subjektem než společností Vogel's;
  - pokud byla porucha způsobena vnějšími příčinami (mimo výrobek), například bleskem, vniknutím vody, ohněm, ocerněním, vystavením extrémním teplotám, počasím, rozpouštědly nebo kyselinami, nesprávným použitím nebo nedbalostí;

- pokud by výrobek použil pro jiné zařízení než je uvedeno na balení nebo uvnitř balení.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NIZOZEMÍ

### SK Záručné podmienky

Gratulujeme vám ku kúpe výrobku spoločnosti Vogel's! Stali ste sa teraz vlastníkm výrobku, ktorý je vyrobený z trvanlivých materiálov a na základe detailne premysleného návrhu. Preto Vám Vogel's ponúka doživotnú záruku, na možné chyby vzniknuté na materiáli, alebo pri trovárenskej výrobe.

- 1 Spoločnosť Vogel's vám garantuje, že ak sa počas záručnej doby výrobku objavja poruchy z dôvodu materiálových a/alebo výrobných chýb, tak ich podľa vlastného uváženia a na svoje náklady opraví alebo v prípade potreby výrobok vymení. Týmto sa zároveň výslovne vylučuje platnosť záruky na bežné opotrebovanie.
- 2 Pri dovoľovaní sa záruky je potrebné spoločnosti Vogel's zaslať výrobok spolu s pôvodným dokladom o kúpe (faktúra, účtenka alebo pokladničný blok). Na doklade o kúpe musí byť jasne zobrazené meno dodávateľa a dátum nákupu.
- 3 Záruka spoločnosti Vogel's sa stáva neplatnou v nasledovných prípadoch:
  - Ak výrobok nebol namontovaný a používaný v súlade s pokynmi v návode na použitie.
  - Ak bol výrobok upravovaný alebo opravovaný niekym iným než spoločnosťou Vogel's.
  - Ak porucha vznikla dôsledkom vonkajšej príčiny (mimo výrobku), ako napríklad blesk, voda, oheň, odtečie, vystavenie extrémnym teplotám, meteorologické vplyvy, rozpúšťadlá alebo kyseliny, nesprávne používanie alebo neobanlivosť.
  - Ak bol výrobok používaný s iným zariadením, ako je spomínané na obale alebo v balení.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDSKO

### HU Garanciális feltételek

Gratulálunk a Vogel's termékének megvásárlásához! Olyan termék van a tulajdonában, mely tartós anyagokból a legprofibb részletekig átgondolt terv alapján készült. Ezért a Vogel's cég, egy élettartam-garancia keretében, jótáll minden esetleges anyag- vagy szerelési hibáért.

- 1 A Vogel's garantiálja, hogy a termék garanciális időszaka alatt a gyártási és/vagy anyaghibából eredő meghibásodásokat saját döntése szerint ingyenesen javítja vagy ha szükséges, kicseréli a terméket. A fokozatos elhasználódásra a garancia határozottan nem vonatkozik.
- 2 Garanciális probléma esetén a terméket ell kell juttatni a Vogel's hez az eredeti vásárlást igazoló dokumentummal (száma, értékesítési bizonylat vagy nyugta) együtt. A vásárlást igazoló dokumentumon tisztán látszódnia kell a szállító nevének és a vásárlás időpontjának.
- 3 A Vogel's garanciája érvényét veszti a következő esetekben:
  - Ha a terméket nem a használati utasításnak megfelelően szerelték fel és használják;
  - Ha a terméket nem a Vogel's módosította vagy javította;
  - Ha a hiba külső (a terméken kívül eső) okok okozta, például villámcsap, víz, tűz, kopás, szélsőséges hőmérséklet, időjárási körülmények, oldószeres vagy savak, hibás használat vagy hanyagság;
  - Ha a terméket nem az itt vagy a csomagoláson feltüntetett céla használják.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDIA

### BG Гаранционни срокове и условия

Поздравляем за покупката на този продукт на Vogel's! Продуктът, който сега е ваше притежание, е изработен от трайни материали и се основава на конструкцията, всеки детайл от която е най-щателно обмислен. Затова Vogel's ви дава доживотна гаранция за дефекти в материалите и изработката.

- 1 Гаранциите на Vogel's, че ако през гаранционния срок на даден продукт възникнат неизправности, дължащи се на дефекти в изработката и/или материалите, Vogel's, по свое усмотрение, ще ремонтира или, ако е необходимо, ще замени продукта, без заплащане. Гаранцията за нормално износване се изключва и изрично с настоящата.
- 2 Ако има иск по отношение на гаранцията, продуктът трябва да се изпрати на Vogel's заедно с оригиналния документ за покупка (фактура, квитанция за продажба или касова бележка). В документа за продажба трябва ясно да е посочено името на доставчика и датата на покупка.
- 3 Гаранцията на Vogel's престава да действа в следните случаи:
  - ако продуктът не е инсталиран и използван в съответствие с инструкциите за употреба;
  - ако продуктът е видоизменен или ремонтиран от друг, а не от Vogel's;
  - ако възникне неизправност, дължаща се на външни причини (извън продукта), например на светкавица, наводнение, пожар, надморските, излагане на екстремни температури, климатични условия, разтворители или киселини, неправилна употреба или небрежност;
  - ако продуктът е използван за оборудване, различно от споменатото върху или върхе в опаковката.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

### SL Garancijski pogoji

Čestitamo vam ob nakupu tega izdelka podjetja Vogel! Izdelek je izdelan iz vzdržljivih materialov in temelji na obliki z dobro premišljenimi detajli. Zato vam podjetje Vogel daje vseživljensko garancijo za napake v materialih in izdelavi.

- 1 Podjetje Vogel jamči, da bo, če se v garancijskem obdobju izdelka pojavijo okvare zaradi napak v izdelavi in/ali materialih, brezplačno po svoji lastni presoji popravilo ali, če bo to potrebno, zamenjala izdelek. Garancija za običajno obrabo je tukaj izrecno izključena.
- 2 Če želite uveljavljati garancijo, morate izdelek poslati podjetju Vogel in mu priložiti originalno dokazilo o nakupu (račun, odrezek računa ali blagajniški prejemek). Na dokazilu o nakupu morata biti jasno navedena ime dobavitelja in datum nakupa.
- 3 Garancija podjetja Vogel ne velja v naslednjih primerih:
  - Če izdelek niste izvirali, namestili ali uporabili v skladu z navodili za uporabo.
  - Če je izdelek spremenjvali ali popravljala tretja oseba, ki ni partner podjetja Vogel.
  - Če se okvara pojavi zaradi zunanjih vzrokov (zunaj izdelka), kot so na primer strela, težave z vodo, požar, izpostavljenost ekstremnim temperaturam, vremenski pogoji, toplila ali kisline, napačna uporaba ali malomarnost.
  - Če se izdelek uporablja za drugačno opremo, kot je omenjena na embalaži ali v njej.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NIZOZEMSKA

### HR Odredbe i uvjeti jamstva

Čestitamo Vam na kupovini proizvoda marke Vogel! Svaki dio Vašeg proizvoda koji je izrađen od trajnih materijala pažljivo je osmišljen i oblikovan. Stoga Vam Vogel daje doživotno jamstvo koje pokriva nedostatke nastale zbog pogreške u materijalu ili proizvodnji.

- 1 Vogel Vam jamči da će o vlastitom trošku popraviti ili po potrebi besplatno zamijeniti proizvod koji se tijekom jamstvenog roka pokvari zbog pogreške u materijalu ili proizvodnji. Naglašavamo da ovo jamstvo ne pokriva uobičajeno trošenje i habanje proizvoda.
- 2 IProizvod zajedno s originalnim dokazom o kupnji (račun, potvrda o kupnji ili blagajnička potvrda) pošaljite Vogelu prilikom korištenja jamstvenog prava. Na dokazu o kupovini proizvoda treba biti jasno naveden čitljiv naziv dobavljača i datum kupnje.
- 3 Vogelovo jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:
  - Ako postavljanje vijaka na proizvod kao i njegova montaža na zid te upotreba nisu u skladu s uputama za upotrebu;
  - Ako su na proizvodu napravljene preinake ili je popravljen od strane treće strane, a ne Vogela;
  - Ako do kvara na proizvodu dođe zbog vanjskih čimbenika kojima je izložen proizvod, kao što munje, vraga, požar, habanje, izlaganje ekstremnim temperaturama i vremenskim uvjetima, otapala ili kiseline, pogrešna ili nesavjesna uporaba;
  - Ako se proizvod koristi za drugačiji model televizora od onog koji je naveden na pakovanju.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NIZOZEMSKA

### LT Garantijos sąlygos ir nuostatos

Sveikinami įsigijus šį „Vogel“ produktą! Produktas, kurį turite, yra pagamintas iš patvarių medžiagų fiksalai pagal dizainą, kurio kiekviena detalė buvo fiksalai apgalvota. Todėl „Vogel“ felikia viso eksploatavimo laikotarpiu garantiją medžiagos ar gamybos defektams.

- 1 „Vogel“ garantuoja, kad jei produktą garantiniu laikotarpiu dėl gamybos ir/arba medžiagos defektų įvyktų trūkūti, kompanija savo nuostatais suremontuos arba pakeis produktą nemokamai. Į šios garantijos apimtį neįeina garantija dėl įprasto nusidėvėjimo.
- 2 Jei kreipiamusi dėl garantinio aptarnavimo, produktą reikšiusi „Vogel“ kartu su originaliu pirkimo dokumentu (sąskaita, pardavimo kvitu ar pan.). Pirkimo dokumente turi būti aiškiai nurodytas pardavėjo pavadinimas ir pardavimo data.
- 3 „Vogel“ garantija negalioja tokiais atvejais:
  - jei produktas nebuvo pagręžtas, suremontuotas ir naudojamas laikantis naudojimo instrukcijų;
  - jei produktą modifikavo arba remontoavo ne „Vogel“, o kas nors kitas;
  - jei trūkūti atsiranda dėl išorinių priežasčių (ne dėl produkto), pavyzdžiui, dėl žaibo, vandens, gaisro, nusilytinio, ekstremalių temperatūrų poveikio, oro sūlygių, tirpiklių, rūgščių, netinkamo ar aplaidaus naudojimo;
  - jei produktas naudojamas su kitokia įranga negu buvo nurodyta ant pakuoės ar joje;

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS

## ET Garantitingimused

Õnnitlеме teilid, et olede ostule selle Vogel's'i toote! Teile káes olev toode on valmistatud vastupidavast materjalist ja see póhineb disainil, mille iga detail on áksikatsajallikult lábi móeldud. Sel póhjusel annab Vogel's' eiuaegege garantii materjali- ja tootmisdefektidele.

- Vogel's garanteerib, et kui toote garantiiperioodi ajal ilmuvad vead tootmis- ja/vói materjalidefektide tõttu, siis remonditakse see nende áranágemisel või vajadusel vahetatatakse see tasuta välja. Siinkohal ei kehti garantii sõnaselgelt favallisele kulmisele ja rebenemisele.
- Kui garantii vóetakse áviks, tuleb toode saata Vogel's'sse koos originaalsele ostudokumentiga (arve, ostukviitung või salarahakviitung). Ostudokument peaks nõndamolgelt tarnija nime ja ostukuupáeva.
- Vogel's'i garantii kaotab kehtivuse järgmistel juhtudel:
  - Kui tootele pole tehtud puurilauke, seda pole paigaldatud või kasutatud kooskõlas kasutusjuhendiga;
  - Kui toodeid on muudetud või remonditud muu osapóole kui Vogel's'i poolt;
  - Kui ilmneb víga vóilise póhjuse (tootest vóljapool) tõttu, nagu vóik, veeõhnetus, tuli, hõõrumine, kokkupuude ekstreemsete temperatuuridega, ilmastikutingimused, lahused või happed, vóárkasutus või hooletus;
  - Kui toodeid kasutatakse erineva varustusega kui see, mida on mainitud pakendi peal või selle sees.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLLAND

## LV Garantijas nosacījumi

Apšveicam ar šā Vogel's izstráddájuma iegádi! Jūsu rícībā nonákušais izstráddájums ir izgatavots no izturīgiem materiálielem atbilstóši áizainam, kurá ikkatra nianse ir rūpīgi párdomáta. Tápēc Vogel nodrošina materiálu un rážošanas defektu garantiju visam izstráddájuma kalpošanas múzám.

- Vogel's garantē, ka, ja izstráddájuma garantijas laikā, rodas rážošanas un/ vai materiálu defektu izraisítas nepilnības, Vogel pēc saviem ieskatiem izstráddájumu bez papildu maksas labo vai nomaina. Garantija neattiecas uz normálu izstráddájuma nolietojumu.
- Ja bojájuma gadījumá tiek piemérota garantija, izstráddájums jānosúta uzņēmumam Vogel kopá ar oriģinálo pirkumu apliecináso dokumentu (réklinu, kvítu vai kases čekku). Pirkumu apliecinásojá dokumentá jābút skaidri noráddám piegáddátāja nosaukumam un pirkuma datumam.
- Vogel's garantija nav spēká šádos gadījumos:
  - ja izveidote urbumi, izstráddájuma uzstáddšana un pielietojums neatbilst lietošanas noráddájumiem;
  - ja izstráddájumá ieviestás izmaiņas vai labojumus nav veicis Vogel's;
  - ja bojájums rodas árēju (árpus izstráddájuma radušos) faktoru iedarbības rezultáta, piem., zibens, plúdi, ugunsnelaime, nodulums, pakáušana galējám temperatúrám, laikapstáķi, šķidrináttáji vai skábes, neatbilstóšs pielietojums vai nolaidīga rícība;
  - ja izstráddájums tiek izmantots apríkojumam, kas nav noráddits uz iepakojuma vai iepakojumā.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NÍDERLANDE

## EL Όροι και προϋποθέσεις εγγύησης

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του προϊόντος της Vogel's! Το προϊόν το οποίο έχετε αποκτήσει, είναι κατασκευασμένο από ανθεκτικά υλικά και ο σχεδιασμός του είναι προσεκτικά μελετημένος σε κάθε του λεπτομέρεια. Γι' αυτό η Vogel σας παρέχει εγγύηση επί όρου ζωής για ατέλειες στα υλικά ή την κατασκευή.

- Η Vogel εγγυάται ότι εάν κατά το διάστημα εγγύησης ενός προϊόντος, εντοπιστούν βλάβες λόγω ατελειών στην κατασκευή και/ή τα υλικά, θα προβεί - κατά την κρίση της - σε επισκευή ή, αν χρειαστεί, αντικατάσταση του προϊόντος χωρίς επιβάρυνση του πελάτη. Με την παρούσα ρητώς αποκλείεται εγγύηση για φυσιολογική φθορά.
- Σε περίπτωση απαίτησης στα πλαίσια της εγγύησης, το προϊόν θα πρέπει να αποσταλεί στην Vogel's μαζί με το πρωτότυπο παραστατικό αγοράς (πρωτόληγο ή αποδείξη πώλησης). Το παραστατικό αγοράς θα πρέπει να αναφέρει με σαφήνεια το όνομα του προμηθευτή και την ημερομηνία αγοράς.
- Η εγγύηση της Vogel's καθίσταται άκυρη στις παρακάτω περιπτώσεις:
  - Εάν το προϊόν δεν έχει τριτηθεί, τοποθετηθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το τις οδηγίες χρήσης του,
    - Εάν το προϊόν έχει υποστεί μετατροπή ή επισκευή από τρίτους πέραν της ίδιας της Vogel's,
    - Εάν σημειωθεί βλάβη λόγω εξωτερικών αιτιών (εκτός του προϊόντος) όπως για παράδειγμα κεραυνού, πλημμύρας, πυρκαγιάς, γραστοσυλισματος, έκθεσης σε ακραίες θερμοκρασίες, καιρικές συνθήκες, διαλυτικά ή οξέα, ή λόγω εσφαλμένης χρήσης ή αμέλειας,
    - Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για άλλο είδους εξοπλισμό από αυτόν που αναφέρεται επί ή εντός της συσκευασίας.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, OLLANΔIA

## TR Garanti şart ve koşullari

Bu Vogel's ününü aldığınız için sizi tebrik ediyoruz! ve detayına kadar iyi düşünülümüş bir tasarıma dayanarak. Uzun ömürlü maddelerden imal edilmiş bir ünite satın alırsınız. Bu yüzden, Vogel's, malzemelerden veya imalatın oluşılabilen eksikliklere karşı ömür boyu garanti vermektedir.

- Vogel's, satın alınan ünü garanti müddeti içinde üretim ve/veya malzeme eksikliklerden doğan hatalarda kendü kararına göre ücretsiz olarak tamir etmeyi hatta gerektiğinde değıştirmeyi taahhüt eder. Normal eskime durumu kesinlikle bu garanti kapsamı dışındadır.
- Garanti kullanıma girildiğinde, ünü, asıl alım belgesiyle birlikte (fatura, satış fişi veya kasa makbuzü) Vogel's'e gönderilecektir. Alış belgesinde satıcının adı ve alış tarihini açıkça belirtmelidir.
- Vogel's'in garantisi aşağıdaki durumlarda iptal edilir:
  - Ününü kurulumu ve kullanımında, kullanım talimatlarına uymadığınızda,
  - Ününü bir parçası Vogel's görevlilerinden başkası birisi tarafından değıştirilmiş veya tamir edilmiş olduğunda,
  - Örneğin yıldırım, su baskını, ateş, zedeleme, aşın ısı, hava şartları, eriyik veya asite maruz kalma, yanlış kullanım veya ihmali gibi dış nedenlerden (ününü dışında) doğan bir hata olduğunda,
  - Ünü, ambalajının üzerinde ve içinde belirtilen ekipmandan daha farklı bir ekipman için kullanıldığında.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

## SR Uslovi i odredbe garancije

Čestitamo vam na kupovini ovog proizvoda kompanije Vogel's! Proizvod koji se nalazi u vašem vlasništvu napravljen je od izdržljivih materijala i zasnovan je na dizajnu, svaki njegov detalj je temeljno osmišljen. Zbog toga vam kompanija Vogel's daje doživotnu garanciju na defekte u materijalima ili proizvodnji.

- Kompanija Vogel's garantuje da ako tokom garantnog perioda proizvoda dođe do kvarova nastalih usled grešaka u proizvodnji ili materijalima, ona će, po svom nahođenju, izvršiti popravku ili ako je potrebno, zameniti proizvod bez ikakvih nadoknada. Garancija se ne odnosi na normalna habanja i oštećenja.
- Ukoliko dođe do potražnje vezane za garanciju, proizvod mora se pošaljti kompaniji Vogel's zajedno sa originalnim dokumentom o kupovini (faktura, prodajni račun ili fiskalni račun). U dokumentu o kupovini treba da se jasno vidi naziv dobavljača i datum kupovine.
- Garancije kompanije Vogel's neće važiti u sledećim slučajevima:
  - Ako proizvod nije izbušen, montiran i korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu;
  - Ako je proizvod izmenjen ili popravljan od strane trećih lica koja nisu iz kompanije Vogel's;
  - Ako do kvara dođe zbog spoljnih uzroka (nevezanih za proizvod) kao što su, na primer, udar groma, izlivanje vode, požar, habanje, izloženost ekstremnim temperaturama, vremenskim uslovima, rastvaraćima ili kiselinama, pogrešna upotreba ili nemar;
  - Ako se proizvod ne koristi za opremu koja je navedena na pakovanju.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDIA





# More from Vogel's

Loudspeaker solutions



Cable solutions & multi AV supports



Universal tablet mounts



Sound bar solutions



USERMIA\_W652070-W63070\_V02